



© Европейска централна банка, 2015

**Пощенски адрес** 60640 Frankfurt am Main, Germany  
**Телефон** +49 69 1344 0  
**Уебсайт** [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu)

Всички права запазени. Разрешава се възпроизвеждането с образователна и нетърговска цел при изрично позоваване на източника.

**ISSN** 2443-4922  
**ISBN** 978-92-899-1525-0  
**DOI** 10.2866/051887  
**ЕС каталожен номер** QB-BS-15-001-BG-N

# Съдържание

<b>Доклад на ръководството за годината, приключваща на 31 декември 2014 г.</b>	<b>2</b>
<b>Финансов отчет на ЕЦБ</b>	<b>20</b>
Баланс към 31 декември 2014 г.	20
Отчет за приходите и разходите за годината, приключваща на 31 декември 2014 г.	22
Счетоводна политика	23
Приложение към баланса	33
Задбалансови инструменти	51
Приложение към отчета за приходите и разходите	54
<b>Доклад на одиторите</b>	<b>61</b>
<b>Бележка относно разпределянето на печалби/загуби</b>	<b>63</b>

# Доклад на ръководството за годината, приключваща на 31 декември 2014 г.

## 1 Предназначение на доклада на ръководството на ЕЦБ

Настоящият доклад на ръководството е неделима част от годишния финансов отчет на ЕЦБ. Той предоставя информационния контекст, позволяващ на читателите да вникнат в дейността на ЕЦБ, нейната оперативна рамка и отражението на нейните операции върху финансовия ѝ отчет.

Настоящият доклад дава информация за основните ресурси и процеси на ЕЦБ, включително и за административното управление на банката. Освен това, като се има предвид, че дейностите и операциите на ЕЦБ се извършват в изпълнение на нейните цели на паричната политика, финансовите ѝ резултати би следвало да се разглеждат успоредно с дейностите ѝ по политиката. Ето защо настоящият доклад предоставя също и информация за основните рискове пред ЕЦБ и как те се влияят от нейните операции, а също и за наличните финансови ресурси и за отражението на основните дейности на ЕЦБ върху финансовия ѝ отчет.

## 2 Основни цели и задачи

Първостепенната цел на ЕЦБ е да поддържа ценова стабилност. Както е посочено в Устава на ЕСЦБ, нейните основни задачи са да провежда паричната политика на Европейския съюз, да осъществява валутни операции, да управлява официалните резерви в чуждестранна валута на държавите от еврозоната и да подпомага гладкото функциониране на платежните системи.

Освен това от 4 ноември 2014 г. ЕЦБ започна да изпълнява своите задачи по банковия надзор с цел да защитава сигурността и устойчивостта на кредитните институции и стабилността на финансовата система в Европейския съюз.

## 3 Основни ресурси и процеси

### 3.1 Управление на ЕЦБ

Органите на ЕЦБ за вземане на решения са Изпълнителният съвет, Управителният съвет и Генералният съвет.<sup>1</sup> В допълнение към това административното управление на ЕЦБ включва Комитет за одит на високо равнище и редица нива на вътрешен и външен контрол.

<sup>1</sup> Повече информация за органите на ЕЦБ за вземане на решения е налична на уебсайта на ЕЦБ <https://www.ecb.europa.eu/ecb/orga/decisions/govc/html/index.bg.html>

### 3.1.1 Комитет за одит

За да укрепи допълнително административното управление на ЕЦБ и Евросистемата, Комитетът за одит подпомага Управителния съвет по отношение на задълженията му, свързани с интегритета на финансовата информация, надзора върху вътрешните механизми за контрол, съблюдаването на приложимите закони, подзаконови актове и кодекси на поведение, и изпълнението на функциите за одит на ЕЦБ и Евросистемата. По-специално, в съответствие със своя мандат, Комитетът за одит подлага на оценка годишния отчет на ЕЦБ и преценява дали той дава вярна и достоверна представа и дали е съставен съгласно одобрените счетоводни правила. Комитетът за одит на ЕЦБ е председателстван от Ерки Лийканен (управител на Suomen Pankki – Finlands Bank) и включва още двама членове на Управителния съвет (Витор Констанцио и Кристиан Ноайе), както и двама външни членове (Ханс Титмайер и Жан-Клод Трише).

### 3.1.2 Нива на външен контрол

Уставът на ЕСЦБ предвижда две нива на външен контрол – външни одитори, назначени да извършват одит на годишния отчет на ЕЦБ, и Европейската сметна палата, която оценява оперативната ефективност на управлението на ЕЦБ. Докладите на Европейската сметна палата заедно с отговора на ЕЦБ се публикуват на уебсайта на ЕЦБ<sup>2</sup> и в *Официален вестник на Европейския съюз*. С цел да се засили общественото доверие по отношение на независимостта на външните одитори на ЕЦБ се прилага принципът на ротация на одиторските фирми през период от пет години. Добрите практики за подбора на външни одитори и за определяне на техния мандат представляват първокласни насоки за централните банки от Евросистемата. Те също така дават възможност на Управителния съвет да формулира препоръките си към Съвета на ЕС на базата на хармонизирани, последователни и прозрачни критерии за подбор. През 2013 г. фирмата Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft беше назначена за външен одитор на ЕЦБ до края на финансовата 2017 година.

### 3.1.3 Нива на вътрешен контрол

В ЕЦБ е въведен тристепенен модел на вътрешен контрол, който се състои от 1) контрол на управленско равнище, 2) различни функции за наблюдение на рисковете и съблюдаването на изискванията и 3) независима одиторска проверка.

<sup>2</sup> Виж <http://www.ecb.europa.eu/ecb/orga/governance/html/index.bg.html>

## Контрол върху ресурсите

В рамките на вътрешната структура за контрол на ЕЦБ задължението за отчетност и отговорността по бюджетните въпроси са преди всичко на отделните структурни звена. Отдел „Бюджет, контрол и организационна структура“ (BCO) в генерална дирекция „Човешки ресурси, бюджет и организационна структура“ разработва рамката и осигурява подготовката и наблюдението на стратегическото планиране на ресурсите на ЕЦБ, както и на съответния оперативен бюджет. Тези задачи се изпълняват в сътрудничество със структурните звена, като същевременно се прилага принципът на разделение<sup>3</sup>, а резултатът се отразява в годишните работни програми на отделите. Отдел „Бюджет, контрол и организационна структура“ също така осигурява планиране и контрол на ресурсите, извършва анализ на разходите и ползите и инвестиционен анализ за проекти на ЕЦБ и ЕСЦБ. Разходването съобразно одобрените бюджети подлежи на редовно наблюдение от страна на Изпълнителния съвет, като се вземат предвид препоръките на отдел „Бюджет, контрол и организационна структура“, и от страна на Управителния съвет със съдействието на Бюджетния комитет (BUCOM), съставен от експерти на ЕЦБ и на НЦБ от еврозоната. Съгласно член 15 от Процедурния правилник на ЕЦБ BUCOM подпомага Управителния съвет, като извършва подробна оценка на годишния проектобюджет на ЕЦБ и на исканията за допълнително бюджетно финансиране от страна на Изпълнителния съвет, преди те да бъдат представени за одобрение на Управителния съвет.

## Функционални звена за проследяване на финансовия риск

Що се отнася до финансовия риск, дирекция „Управление на риска“ в ЕЦБ има задължението да предлага политики и процедури, които да осигуряват подходящо равнище на защита срещу финансови рискове на а) Евросистемата, включително ЕЦБ, при провеждането на операциите по паричната политика, и б) ЕЦБ при управлението на нейните чуждестранни резерви, злато и деноминирани в евро инвестиционни портфейли. Дирекция „Управление на риска“ също така извършва оценки и представя предложения за усъвършенстване на оперативните рамки на паричната политика и валутната политика на Евросистемата от гледна точка на управлението на риска. Освен това Комитетът за управление на риска, който се състои от експерти от централните банки в Евросистемата, помага на органите за вземане на решения да осигурят подходящо ниво на защитеност на Евросистемата, като управлява и контролира финансовите рискове, възникващи при пазарните и операции, в контекста както на операциите по паричната политика на Евросистемата, така и на портфейла от чуждестранни резерви на ЕЦБ. Във връзка с тези дейности Комитетът за управление на риска, наред с всичко останало, допринася и за наблюдението, измерването и отчитането на

<sup>3</sup> Принципът на разделение е свързан с изискването, определено в Регламента за ЕНМ, ЕЦБ да изпълнява надзорните си задачи отделно и без да се засягат задачите, свързани с паричната политика, и всякакви други задачи.

финансовите рискове в баланса на Евросистемата и за определянето и разглеждането на свързаните с тези дейности методологии и рамки.

### Функционални звена за проследяване на операционния риск

Съгласно рамката за управление на операционния риск всяко структурно звено в ЕЦБ отговаря за управлението на собствените си операционни рискове и за прилагането на собствени мерки за контрол, така че да осигури ефективност и ефикасност на работата си. Комитетът за управление на операционния риск отговаря за определянето и поддържането на рамката за управление на операционния риск, предоставя методологична подкрепа и обучение и осигурява обзор на рисковете в ЕЦБ като цяло. Той подпомага Изпълнителния съвет при изпълнението на неговата надзорна роля по отношение на управлението на операционните рискове в ЕЦБ. Освен това Комитетът за организационно развитие, който се състои от експерти от централните банки от Евросистемата, осигурява втора степен на контрол по отношение на управлението на операционния риск на равнище Евросистема и подпомага органите за вземане на решения при изпълнението на задачата им да осигуряват подходящо равнище на защитеност на Евросистемата.

### Независима проверка

В допълнение към и независимо от вътрешната контролна структура и наблюдение на риска в ЕЦБ дирекция „Вътрешен одит“ изпълнява одитни задачи под прякото ръководство на Изпълнителния съвет. В съответствие със задълженията, определени в Хартата на одиторите на ЕЦБ, вътрешните одитори на ЕЦБ изготвят независими и обективни потвърждения и консултации, използвайки системен подход при оценяването и повишавайки ефикасността при управлението на риска, контрола и управленските процеси. Дейността по вътрешния одит на ЕЦБ е в съответствие с Международните стандарти за професионалната практика по вътрешен одит на Института на вътрешните одитори. Освен това Комитетът на вътрешните одитори към Евросистемата/ЕСЦБ, който включва експерти от вътрешния одит на ЕЦБ, НЦБ и националните компетентни органи, допринася за постигане на целите на Евросистемата/ЕСЦБ и единния надзорен механизъм (ЕНМ), като извършва независими и обективни проверки и предоставя консултации с оглед осигуряване на добавена стойност и усъвършенстване на Евросистемата/ЕСЦБ и на ЕНМ.

#### 3.1.4 Мерки за борба с измамите

През 1999 г. Европейският парламент и Съветът на ЕС приеха регламент,<sup>4</sup> който, наред с всичко останало, дава възможност на Европейската служба за

<sup>4</sup> Регламент (ЕО) № 1073/1999.

борба с измамите (ОЛАФ) да провежда вътрешно разследване при съмнение за измама в институциите, органите, службите и агенциите на ЕС. През 2004 г. Управителният съвет одобри правната рамка, уреждаща реда и условията за разследвания на ОЛАФ по отношение на ЕЦБ във връзка с предотвратяване на измами, корупция и други незаконни действия.

### 3.1.5 Програма за борба с изпирането на пари и с финансирането на тероризма

През 2007 г. ЕЦБ създаде своя вътрешна схема за борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма. Звено в рамките на ЕЦБ, следящо за съответствието, установява, анализира и противодейства на рисковете, свързани с изпирането на пари и финансирането на тероризма, във всички релевантни дейности на ЕЦБ. По-специално, осигуряването на съответствие с приложимото законодателство в областта на мерките за борба срещу изпирането на пари и финансирането на тероризма е част от процеса на оценяване и осъществяване на наблюдение във връзка с допустимостта на контрагентите на ЕЦБ. В този контекст особено внимание се отделя на приетите от ЕС ограничителни мерки и на публичните изявления на Специалната група за финансови действия. Рамката на ЕЦБ за борба срещу изпирането на пари и финансирането на тероризма се допълва от вътрешна система за докладване, като по този начин се гарантира, че цялата релевантна информация се събира системно и своевременно се предава на Изпълнителния съвет.

## 3.2 Служители

Подготовката за влизане в действие на ЕНМ на 4 ноември 2014 г. имаше съществено отражение върху персонала на ЕЦБ. Средният брой служители (приравнен към работни места на пълен работен ден), които имат договори с ЕЦБ, нарасна от 1683 през 2013 г. на 2155 през 2014 г. В края на 2014 г. числеността на персонала беше 2577 души. За повече информация вижте приложение 31, *Разходи за персонала* в Годишния отчет.

Двегодишната програма за кариерен преход, която стартира през януари 2013 г., завърши успешно, като 45 служители приеха предоставената помощ, за да търсят професионална реализация извън ЕЦБ.

## 3.3 Управление на портфейлите

ЕЦБ държи два вида инвестиционни портфейли, а именно инвестиционен портфейл от резерви в чуждестранна валута, деноминиран в щатски долари и японски йени, както и инвестиционен портфейл от собствени средства, деноминиран в евро. Освен това финансовите средства, свързани с пенсионните програми на ЕЦБ, се инвестират в портфейл под външно



управление. ЕЦБ също така държи деноминирани в евро ценни книжа за целите на паричната политика, придобити по програмата за пазарите на ценни книжа, програмата за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа и трите програми за закупуване на обезпечени облигации.

### 3.4 Изготвяне на финансовия отчет на ЕЦБ

Годишният отчет на ЕЦБ се изготвя от Изпълнителния съвет в съответствие със счетоводната политика, определена от Управителния съвет<sup>5</sup>.

Отдел „Финансова отчетност и финансова политика“ в генерална дирекция „Администрация“ отговаря за изготвянето на годишния отчет в сътрудничество с други структурни звена, както и за осигуряване на своевременното предаване на цялата свързана документация на външните одитори и на органите за вземане на решения.

Комитетът по активите и пасивите на ЕЦБ, който се състои от представители на звената в ЕЦБ за пазарни операции, счетоводство, финансово отчитане, управление на риска и бюджет, систематично наблюдава и оценява всички фактори, които могат да имат отношение към баланса и отчета за приходите и разходите на ЕЦБ. Комитетът извършва преглед на годишния отчет и свързаните документи, преди те да бъдат предадени на Изпълнителния съвет за одобрение.

Процесите за финансово отчитане и годишният отчет на ЕЦБ могат да бъдат обект на вътрешни одити. Всички доклади от вътрешните одити, които могат да включват препоръки от одита към съответните структурни звена, се предоставят на Изпълнителния съвет.

Освен това годишният отчет на ЕЦБ се проверява от независими външни одитори, препоръчани от Управителния съвет и одобрени от Съвета на ЕС. Външните одитори преглеждат счетоводните книги и сметките на ЕЦБ и имат пълен достъп до цялата информация относно нейните трансакции. Задължението на външните одитори е да изразят становище дали годишният отчет представя вярно и достоверно финансовото състояние на ЕЦБ, както и резултатите от операциите ѝ, в съответствие със счетоводната политика, определена от Управителния съвет. Във връзка с това външните одитори правят оценка на адекватността на прилаганите механизми за вътрешен контрол при изготвянето и представянето на годишния отчет и оценяват уместността на прилаганата счетоводна политика.

След като Изпълнителният съвет разреши публикуването на годишния отчет, същият се предава за преглед на Комитета за одит заедно със становището на външните одитори и цялата свързана документация, преди да бъде представен за одобрение пред Управителния съвет.

---

<sup>5</sup> Виж бележките по счетоводната политика.

Годишният отчет на ЕЦБ се одобрява от Управителния съвет през февруари всяка година и се публикува непосредствено след това. От 2015 г. годишният отчет ще се публикува заедно с доклада на ръководството и консолидирания баланс на Евросистемата.

## 4 Управление на риска

ЕЦБ е изложена както на финансови, така и на операционни рискове. Ето защо управлението на риска е ключов компонент от дейностите ѝ, като то се извършва посредством постоянен процес на идентифициране, оценка, редуциране и наблюдение на риска.

### 4.1 Финансови рискове

Финансови рискове възникват от основните дейности на ЕЦБ и свързаните с тях експозиции, по-специално от нейните наличности от а) чуждестранни резерви и злато, б) деноминирани в евро инвестиционни портфейли и в) ценни книжа, закупени за целите на паричната политика в рамките на трите програми за закупуване на обезпечени облигации, програмата за пазарите на ценни книжа и програмата за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа. Финансовите рискове, произтичащи от тези експозиции и дейности, включват кредитен, пазарен и ликвиден риск. ЕЦБ взема решения относно разпределението на активите и въвежда целесъобразни рамки за управление на риска и комплексна проверка, като взема предвид конкретните и общите цели на различните портфейли и финансовите експозиции, както и предпочитанията на своите органи за вземане на решения по отношение на рисковете. За да гарантира, че тези предпочитания са взети предвид при всякакви обстоятелства, ЕЦБ редовно наблюдава и измерва рисковете, при необходимост предприема действия за редуцирането им и редовно прави преглед на разпределението на активите, както и на рамките за управление на риска.

Финансовите рискове могат да бъдат количествено определени чрез използване на редица количествени измерители на риска. С цел оценка на тези рискове ЕЦБ прилага разработени на вътрешно ниво техники за оценка на риска, които използват рамка за съвместна симулация на пазарния и кредитния риск. Основните концепции, техники и допускания при моделирането, които са в основата на количествените измерители на риска, се опират на пазарни стандарти.<sup>6</sup> С цел осигуряване на задълбочена представа за потенциални рискови събития, които могат да възникнат с различна честота и да бъдат различно тежки, ЕЦБ използва два вида статистически измерители – стойност

<sup>6</sup> Вероятността за неизпълнение и вероятността за миграция на рейтинга се основават на изследвания на неизпълнението и промяната на рейтинга, публикувани от водещи рейтингови агенции. Променливостта, корелациите и в по-общ смисъл успоредното движение на променливите на кредитния и пазарния риск са моделирани посредством многофакторен копулен метод, калибриран въз основа на исторически данни.

под риск (VaR) и очакван недостиг,<sup>7</sup> изчислени за редица доверителни интервали. Освен това се използват анализ на чувствителността и анализ на стрес сценарии, за да се обяснят по-добре и да се допълнят статистическите оценки на риска.

Измерени по VaR с доверителен интервал 95% за едногодишен хоризонт (VaR95%), към 31 декември 2014 г. финансовите рискове, на които е изложена ЕЦБ посредством финансовите си активи, възлизат на общо 8,6 млрд. евро, без промяна спрямо оценката на съвкупния риск към 31 декември 2013 г.<sup>8</sup>

#### 4.1.1 Кредитен риск

ЕЦБ управлява кредитния риск, включващ риск от кредитно неизпълнение и риск от миграция на кредитния рейтинг,<sup>9</sup> най-вече посредством своята политика за разпределение на активите, критериите си за допустимост, оценките от комплексни проверки, системи за лимити по експозициите и – при определени кредитни операции – също посредством техники за обезпечаване. Мерките за контрол и лимитите на риска, с които ЕЦБ определя експозицията си на кредитния риск, варират според вида операция, отразяващ политиката или инвестиционните цели на различните портфейли и рисковите характеристики на базовите активи.

Наличностите на ЕЦБ от чуждестранни резерви са изложени както на риск от кредитно неизпълнение, така и на риск от миграция на кредитния рейтинг. Тези рискове обаче са минимални, тъй като резервите са инвестирани в активи с високо кредитно качество.

Наличностите на ЕЦБ в злато не са изложени на кредитен риск, тъй като златото не се заема на трети страни.

Целта на деноминирания в евро инвестиционен портфейл е да осигури доход за ЕЦБ, който да помогне за покриването на оперативните ѝ разходи, като същевременно се запазва инвестираният капитал. Следователно свързаните с възвръщаемостта съображения играят сравнително по-голяма роля в

<sup>7</sup> Стойността под риск (Value-at-Risk, VaR) се дефинира като максимален праг на потенциалната загуба за портфейла от финансови активи, който, съобразно статистически модел, няма да бъде превишен с дадена вероятност (доверителен интервал) при определен хоризонт на риска. Очакваният недостиг е съгласуван измерител на риск, който е по-консервативен от VaR, когато се използва същият хоризонт и същият доверителен интервал, тъй като измерва среднопретеглените според вероятността загуби, които могат да възникнат при най-неблагоприятните сценарии отвъд прага на VaR. В този контекст загубите са дефинирани като разликите между нетната стойност на портфейлите на ЕЦБ, както е посочена в баланса, към началото на хоризонта, и симулираните стойности в края му.

<sup>8</sup> Посочените в настоящия доклад на ръководството оценки на риска са съставени, като се използва постоянен набор от методологии и допускания за експозициите, измерени към 31 декември 2013 г. и 31 декември 2014 г.

<sup>9</sup> Рискът от кредитно неизпълнение е дефиниран като риск от финансови загуби поради „свързано с неизпълнение събитие“, което произтича от неизпълнението от страна на длъжник (контрагент или емитент) да изплати навреме финансовите си задължения. Рискът от миграция на кредитния рейтинг е риск от финансови загуби поради преоценка на финансови активи след влошаване на тяхното кредитно качество и рейтинг.

разпределението на активите и рамката за контрол на риска за тези наличности, отколкото при чуждестранните резерви на ЕЦБ. Въпреки това кредитният риск по отношение на тези наличности се поддържа на много умерени нива.

Ценните книжа, придобити за целите на паричната политика в рамките на програмите за закупуване на обезпечени облигации, програмата за пазарите на ценни книжа и програмата за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа, се оценяват по амортизирана стойност, подлежаща на обезценка, и поради това не се подлагат на преоценка по пазарни цени. Вследствие на това рискът от миграция на кредитния рейтинг, свързан с тези експозиции, не се отразява пряко върху финансовия отчет на ЕЦБ. Тези ценни книжа обаче могат да бъдат изложени на риск от кредитно неизпълнение и евентуално влошаване на кредитното им качество може да засегне финансовия отчет на ЕЦБ посредством редовния процес на анализ и признаване на обезценките. В случая с програмата за пазарите на ценни книжа профилът на кредитния риск се определя от разпределението на извършени в миналото покупки по държави, обусловено от съображения, свързани с паричната политика. Що се отнася до портфейлите по трите програми за закупуване на обезпечени облигации, рискът от кредитно неизпълнение се задържа на умерени нива посредством политика на разпределение на активите, лимити по експозициите и рамки за допустимост, които водят до диверсифициран портфейл от обезпечени облигации с високо кредитно качество. Рискът от кредитно неизпълнение, свързан с програмата за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа, се управлява посредством задълбочен процес на комплексна проверка, който допълва прилаганите критерии за допустимост, така че да се осигури закупуването само на висококачествени, прости и прозрачни обезпечени с активи ценни книжа. Постигнатото в резултат на това равнище на кредитен риск по ценните книжа, държани за целите на паричната политика, е в границите на допустимост на ЕЦБ.

#### 4.1.2 Пазарен риск<sup>10</sup>

Основните видове пазарен риск, на които е изложена ЕЦБ при управлението на своите наличности, са валутен и стоков (свързан с цената на златото) риск.<sup>11</sup> ЕЦБ е изложена също на лихвен риск.<sup>12</sup>

<sup>10</sup> Пазарният риск е риск от финансови загуби поради несвързани с кредитни събития промени в пазарните цени и лихвените проценти.

<sup>11</sup> Валутният риск е риск от финансови загуби от позиции, деноминирани в чуждестранна валута, поради колебания в обменните курсове. Стоковият риск е риск от финансови загуби от наличности в стоки поради колебания в техните пазарни цени.

<sup>12</sup> Лихвеният риск е дефиниран като риск от финансови загуби поради спад в оценката по пазарна стойност на стойността на финансовите инструменти в резултат на неблагоприятни промени в приложимите лихвени проценти (доходността).

## Валутни и стокови рискове

ЕЦБ е изложена на валутни рискове и стокови рискове поради наличностите ѝ в чуждестранни резерви и злато. Като се вземе предвид размерът на експозицията и колебливостта на обменния курс и на цената на златото, валутните и стоковите рискове са доминиращи в профила на финансовия риск на ЕЦБ.

Предвид ролята на златото и чуждестранните резерви в паричната политика ЕЦБ няма за цел да премахне валутните и стоковите рискове. До голяма степен тези рискове се редуцират от диверсификацията на наличностите между различни валути и злато, макар разпределението на активите да се обуславя преди всичко от евентуалната необходимост от намеса на паричната политика.

Валутният и стоковият риск са най-значими в общия рисков профил на ЕЦБ. До голяма степен рисковете произтичат от колебливостта на цената на златото и на обменния курс на щатския долар. Съгласно правилата на Евросистемата сметките за преценка на златото и щатския долар, които възлизат съответно на 12,1 млрд. евро (спрямо 10,1 млрд. евро през 2013 г.) и 6,2 млрд. евро (спрямо 1,7 млрд. евро през 2013 г.) към 31 декември 2014 г., могат да се използват за неутрализиране на въздействието от бъдещи неблагоприятни промени в цената на базовите активи, като по този начин се смекчи и дори предотврати евентуално влияние върху отчета на ЕЦБ за приходите и разходите.

## Лихвен риск

Ценните книжа, придобити в рамките на трите програми за закупуване на обезпечени облигации, програмата за пазарите на ценни книжа и програмата за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа, се оценяват по амортизирана стойност, подлежаща на обезценка, и поради това не се подлагат на преценка по пазарни цени. Ето защо те не са пряко изложени на лихвен риск.

Противно на това основната част от чуждестранните резерви на ЕЦБ и деноминирани в евро инвестиционни портфейли се инвестира в ценни книжа с фиксиран доход, които се преоценяват по пазарни цени и следователно са изложени на лихвен риск. Лихвеният риск, произтичащ от тези портфейли, се управлява посредством политиката за разпределение на активи и лимитите на пазарния риск, които гарантират, че пазарният риск остава овладян на нива, отразяващи предпочитанията на ЕЦБ по отношение на риска и доходността за различните портфейли. Изразени в модифицирана дюрация<sup>13</sup> на портфейлите с фиксиран доход, различните предпочитания по отношение на риска и доходността водят до по-дълга модифицирана дюрация за деноминирания в евро инвестиционен портфейл в сравнение с тази за наличностите в чуждестранни резерви.

<sup>13</sup> Модифицираната дюрация е мярка на чувствителността на стойността на портфейлите по отношение на паралелни измествания на кривите на доходността.

Лихвеният риск, на който е изложена ЕЦБ, е ограничен и през 2014 г. като цяло остава стабилен на ниски равнища.

### 4.1.3 Ликвиден риск

Като се има предвид ролята на еврото като водеща резервна валута, ролята на ЕЦБ като централна банка и структурата на активите и пасивите ѝ, единственият значим ликвиден риск, на който тя е изложена, е рискът от финансови загуби поради невъзможност да се продаде актив на пазарна цена в подходящ срок. В този смисъл, като се има предвид стабилността на портфейлите на ЕЦБ и техните ясни цели, основната експозиция на ЕЦБ на ликвиден риск произтича от нейните чуждестранни резерви, тъй като извършването на валутни интервенции може да изисква продажбата на големи количества от такива наличности в кратки срокове.

Ликвидният риск по отношение на чуждестранните резерви на ЕЦБ се управлява чрез установяване на разпределение и лимити на активи, които гарантират, че достатъчно голям дял от наличностите на ЕЦБ са инвестирани в активи, които могат да бъдат реализирани бързо, с незначително въздействие върху цената.

През 2014 г. профилът на ликвидния риск по портфейлите на ЕЦБ като цяло остава стабилен.

## 4.2 Операционен риск

В рамките на ЕЦБ операционният риск се дефинира като риск от отрицателно въздействие върху финансовото състояние, дейността или репутацията в резултат на действията на хора<sup>14</sup>, неадекватно прилагане или срив на вътрешното управление и бизнес процесите, срив на системите, върху които са изградени процесите, или външни събития (например природни бедствия или външни нападения). Основната цел на управлението на операционния риск в ЕЦБ е: а) да допринесе за това ЕЦБ да изпълнява мисията си и да постига целите си и б) да защитава репутацията ѝ и други активи от загуба, злоупотреба или вреди.

Съгласно рамката за управление на операционния риск всяко структурно звено има задължението да идентифицира, подлага на оценка, наблюдава и предприема действия в отговор на своите операционни рискове. В този смисъл политиката на ЕЦБ по отношение на толерантността към риска дава насоки за стратегиите за реакция на риска и процедурите за приемане на рисковете. Тя е свързана с матрица на риска, която се основава на скалите на ЕЦБ за

<sup>14</sup> Терминът „хора“ се използва в широк смисъл, като обхваща всякакво отрицателно въздействие в резултат на действия на служители, както и незадоволителни човешки ресурси и политики по управлението им.

категоризация на въздействието и вероятността (при които се използват количествени и качествени критерии).

Структурното звено за управление на операционния риск и управление на непрекъсваемостта на работните процеси отговаря за поддържането на рамките за управление на операционния риск и за управление на непрекъсваемостта на работните процеси и предоставя методологична помощ по тези дейности на собствениците на риска. Освен това то изготвя годишни и тематични доклади за Комитета за управление на операционния риск и Изпълнителния съвет и оказва съдействие на органите за вземане на решения в надзорната им роля по отношение на управлението на операционните рискове в ЕЦБ. То координира и изпълнява програмата за управление на непрекъсваемостта на работния процес, провежда редовни изпитания и прегледи на комплекса от мерки за непрекъсваемост на работния процес по отношение на ключовите операции на ЕЦБ и подпомага екипа за управление на кризи и неговите помощни структури и структурни звена при тежко прекъсване на дейността.

## 5 Финансови ресурси

### 5.1 Капитал

Вследствие на въвеждането на единната парична единица в Латвия на 1 януари 2014 г. Latvijas Banka внесе на тази дата сумата от 29,4 млн. евро. В резултат от това плащане и от корекцията на теглата на НЦБ в капиталовия алгоритъм на ЕЦБ на 31 декември 2014 г. внесенният капитал на ЕЦБ възлиза на 7697 млн. евро. Подробна информация за капитала на ЕЦБ е представена в приложение 16.1, *Капитал* на годишния отчет.

### 5.2 Провизии срещу валутен, лихвен, кредитен и свързан с цената на златото риск

С оглед на значителната си експозиция на финансовите рискове, описани в раздел 4, ЕЦБ поддържа провизии за валутен, лихвен, кредитен и свързан с цената на златото риск. Ежегодно се преразглежда размерът на тези провизии и дали продължава необходимостта от тях, като се вземат предвид редица фактори и по-специално нивото на наличност на рискови активи, степента на осъществената експозиция на риск през текущата финансова година, прогнозните резултати за следващата година и прилагана последователно във времето оценка на риска, включваща изчисления на стойностите под риск (VaR) на рисковите активи. Провизиите за риск, заедно с всички суми, държани в общия резервен фонд на ЕЦБ, не могат да надвишават стойността на капитала, внасян от НЦБ от еврозоната.

Към 31 декември 2013 г. провизиите срещу валутен, лихвен, кредитен и свързан с цената на златото риск са на стойност 7530 млн. евро. Latvijas Banka

направи вноски на стойност 30,5 млн. евро, считано от 1 януари 2014 г. След като взе предвид резултатите от оценката на риска, Управителният съвет взе решение да увеличи допълнително размера на провизиите за риск на 7575 млн. евро към 31 декември 2014 г. Тази сума се равнява на размера на внесенния капитал на ЕЦБ, изплатен от НЦБ от еврозоната, към същата дата.

### 5.3 Сметки за преоценка

Нереализираните печалби по златото, чуждестранната валута и ценните книжа, с изключение на оценяваните по амортизирана стойност, не се признават за приход в отчета и приходите и разходите, а се прехвърлят направо към сметки за преоценка, отразени в пасивите на баланса на ЕЦБ. Тези салда могат да се използват, за да се неутрализира въздействието от всякакви бъдещи неблагоприятни промени в цените и/или курсовете, и поради това съставляват финансов буфер, подобряващ устойчивостта на ЕЦБ срещу базовите рискове.

В края на декември 2014 г. сметките за преоценка на златото, чуждестранната валута и ценните книжа възлизат общо на 20,2 млрд. евро.<sup>15</sup> За повече информация вижте бележките по счетоводната политика и приложение 15, *Сметки за преоценка*, в приложението към баланса.

---

<sup>15</sup> В допълнение към това статията *Сметки за преоценка* в баланса включва още преизчисленията по компенсации след пенсиониране.



## Отражение на основни дейности върху финансовия отчет

Таблицата представя обзор на основните операции и функции на ЕЦБ в изпълнение на нейния мандат и показва по какъв начин се отразяват те върху финансовия ѝ отчет.

Операция/Функция	Отражение върху годишния отчет на ЕЦБ
Операции по паричната политика	Стандартните операции по паричната политика се извършват децентрализирано от НЦБ от Евросистемата. Следователно те нямат пряко отражение върху годишния отчет на ЕЦБ.
Ценни книжа, държани за целите на паричната политика (програми за закупуване на обезпечени облигации, програма за пазарите на ценни книжа и програма за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа)	Ценните книжа, закупени от ЕЦБ, се осчетоводяват в статията <i>Ценни книжа, държани за целите на паричната политика</i> . Наличностите по тези портфейли се отчитат по амортизирана стойност и най-малко веднъж годишно се провежда тест за обезценка. Начисленията по купони и амортизацията на отстъпките и премиите се отразяват в отчета за приходите и разходите. <sup>16</sup>
Инвестиционни дейности (управление на резервите в чуждестранна валута и собствените средства)	Резервите на ЕЦБ в чуждестранна валута се представят в баланса <sup>17</sup> или се отразяват в задбалансовите сметки до датата на сепълмент. Портфейлът от собствени средства на ЕЦБ е представен в баланса, главно в статията <i>Други финансови активи</i> . Нетните приходи от лихви, включително начисленията по купони и амортизацията на отстъпките и премиите, се отразяват в отчета за приходите и разходите. <sup>18</sup> Нереализираните ценови и курсови загуби, както и реализираните печалби и загуби, произтичащи от продажбата на ценни книжа, също са включени в отчета за приходите и разходите, <sup>19</sup> а нереализираните печалби се записват в баланса в статията <i>Сметки за преценка</i> .
Платежни системи (TARGET2)	Салдата в рамките на Евросистемата на НЦБ от еврозоната към ЕЦБ, възникващи във връзка с TARGET2, се отразяват в баланса на ЕЦБ като единствена нетна позиция по активите или пасивите. Лихвите по тези салда са включени в отчета за приходите и разходите в статиите <i>Други приходи от лихви</i> и <i>Други разходи за лихви</i> .
Банкноти в обращение	ЕЦБ има дял от 8% от общата стойност на евробанкнотите в обращение. Този дял е обезпечен с вземания от НЦБ, които се олихвяват по лихвения процент по основните операции по рефинансиране. Тези лихви се включват в отчета за приходите и разходите в статията <i>Приходи от лихви, произтичащи от разпределението на евробанкноти в рамките на Евросистемата</i> . Разходите, които възникват във връзка с презграничното превозване на евробанкноти между печатници за банкноти и НЦБ за доставка на нови банкноти и между НЦБ за компенсирание на недостиг с допълнителни запаси, се поемат централно от ЕЦБ. Тези разходи са представени в отчета за приходите и разходите в показателя <i>Услуги по производството на банкноти</i> .
Банков надзор	Годишните разходи на ЕЦБ във връзка с надзорните ѝ задачи се възстановяват чрез заплащането от поднадзорните лица на годишни надзорни такси. От началото на ноември 2014 г. надзорните такси се записват на начислена база в отчета за приходите и разходите в показателя <i>Нетни приходи от такси и комисиони</i> .

<sup>16</sup> По статиите *Други приходи от лихви* и *Други разходи за лихви*.

<sup>17</sup> Предимно по статиите *Злато и вземания в злато, Вземания от нерезиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута, Вземания от резиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута, и Задължения към нерезиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута*.

<sup>18</sup> Приходите, свързани с валутните резерви на ЕЦБ, се отчитат в статията *Приходи от лихви по чуждестранни резервни активи*, а приходите от и разходите за лихви по собствените средства се отразяват в статиите *Други приходи от лихви* и *Други разходи за лихви*.

<sup>19</sup> По статиите *Обезценка на финансови активи и позиции* и *Реализирани печалби/загуби, произтичащи от финансови операции*.

## 7

## Финансов резултат за 2014 г.

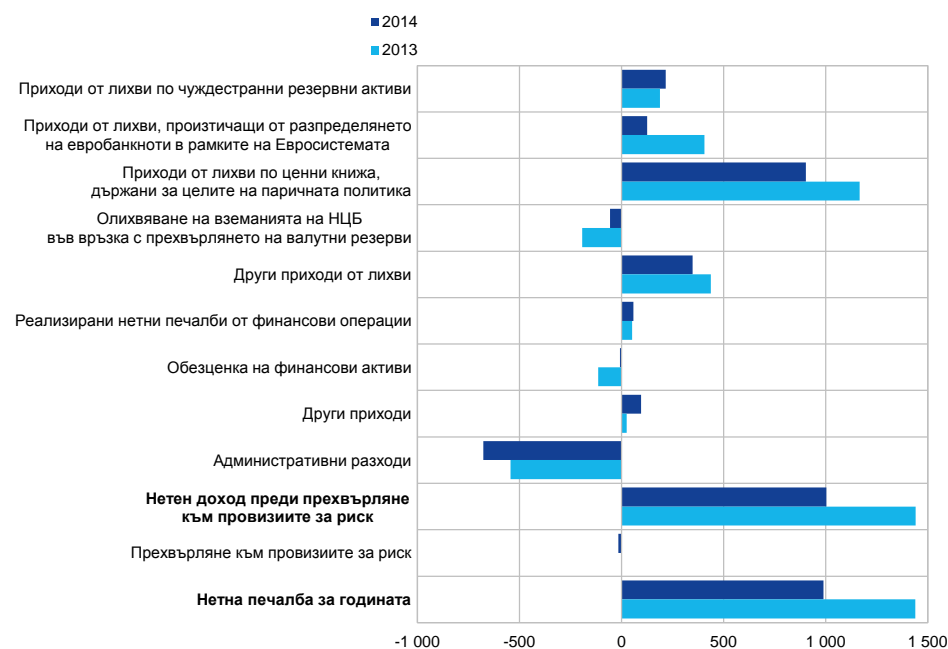
През 2014 г. нетната печалба на ЕЦБ възлиза на 989 млн. евро (спрямо 1440 млн. евро през 2013 г.) след прехвърлянето на 15 млн. евро към провизиите за риск (спрямо 0,4 млн. евро през 2013 г.).

Графика 1 представя компонентите от отчета за приходите и разходите на ЕЦБ за 2014 г. в сравнение с 2013 г.

### Графика 1

Разбивка на отчета на ЕЦБ за приходите и разходите през 2014 г. и 2013 г.

(млн. евро)



Източник: ЕЦБ

### Най-важните данни

- През 2014 г. нетният приход е намалял до 1536 млн. евро спрямо 2005 млн. евро през 2013 г., като това се дължи най-вече на а) по-ниските приходи от лихви от дела на ЕЦБ от всички евробанкноти в обращение поради по-ниския среден лихвен процент по основните операции по рефинансиране през 2014 г.; б) намалението на приходите от лихви, генерирани от ценни книжа, закупени по програмата за пазарите на ценни книжа и първата и втората програма за закупуване на обезпечени облигации, поради настъпване на падежа на такива книжа. Ефектите от тези тенденции бяха отчасти компенсирани от по-ниските разходи за лихви, произтичащи от вземанията на НЦБ от еврозоната във връзка с чуждестранните резервни активи, които те са прехвърлили на ЕЦБ.
- През 2014 г. общото увеличение на пазарната стойност на ценните книжа, държани в портфейлите в щатски долари и собствени средства, доведе до значително по-ниски обезценки през тази година в размер на 8 млн. евро (спрямо 115 млн. евро през 2013 г.).
- През 2014 г. общите административни разходи на ЕЦБ, включително амортизацията, възлизат на 677 млн. евро спрямо 527 млн. евро през 2013 г. Увеличението се дължи главно на разходи във връзка с единния надзорен механизъм. По-голямата част от разходите, възникнали във връзка със строежа на новата сграда на ЕЦБ, са капитализирани и не се включват в този показател.
- През ноември 2014 г. ЕЦБ се нанесе в новата си сграда. Поради това възникналите дотогава капитализирани разходи бяха пренесени от статията *Незавършено капитално строителство* към съответните показатели при активите. Амортизацията започва от януари 2015 г. в съответствие с амортизационната политика на ЕЦБ.
- Промяна в счетоводната политика: както е описано в бележките по счетоводната политика, третирането на ценните книжа, държани за целите на паричната политика, е променено. Сега тези ценни книжа се отчитат по амортизирана стойност, подлежаща на обезценка, независимо от намеренията по отношение на притежаването им. Тази промяна не се отразява върху финансовия резултат на ЕЦБ.

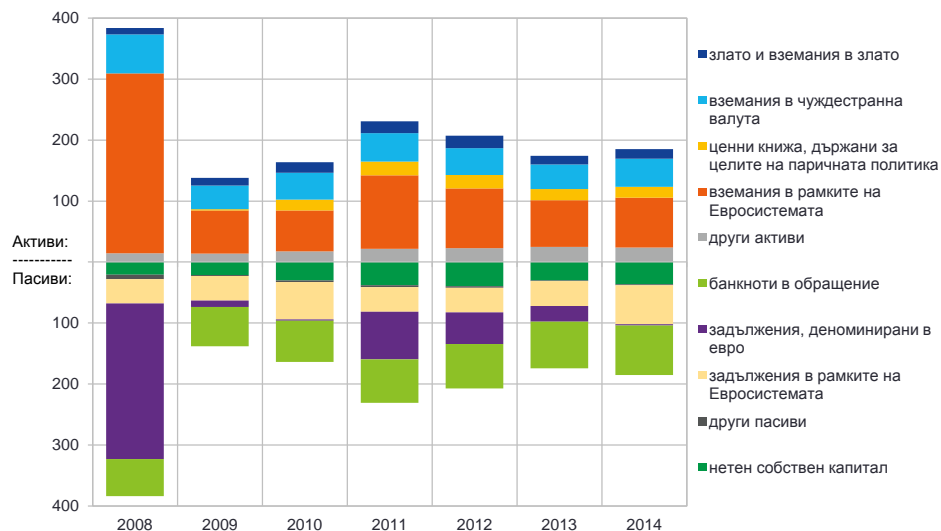
## 8 Дългосрочни тенденции във финансовите отчети на ЕЦБ

Графики 2 и 3 представят развитието на баланса и отчета за приходите и разходите на ЕЦБ, както и на техните компоненти, в периода 2008–2014 г.

## Графика 2

Развитие на баланса на ЕЦБ в периода 2008–2014 г.

(млрд. евро)

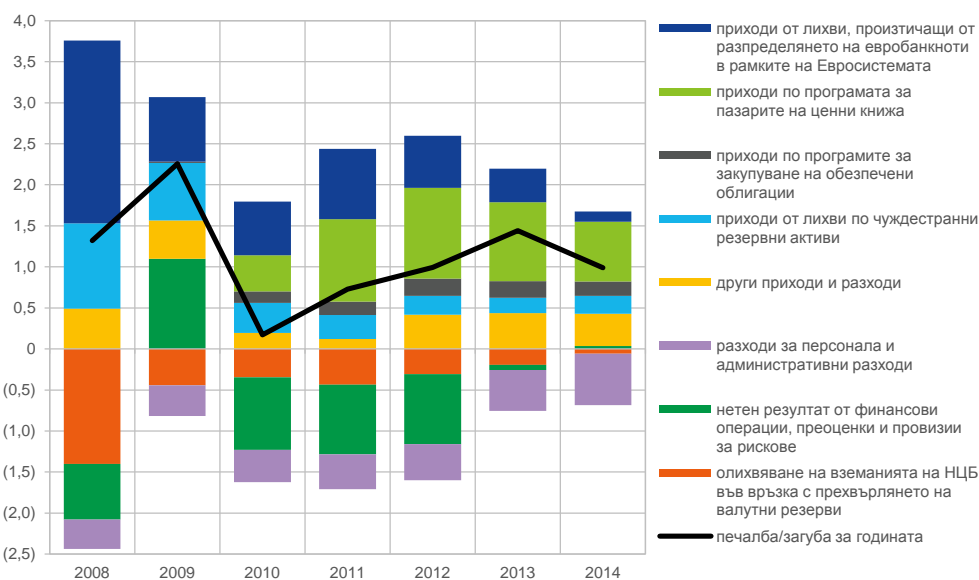


Източник: ЕЦБ.

## Графика 3

Развитие на отчета на ЕЦБ за приходите и разходите в периода 2008–2014 г.

(млрд. евро)



Източник: ЕЦБ.

От 2008 г. насам размерът на баланса на ЕЦБ е намалял съществено. Подобриенето на условията за финансиране в щатски долари на контрагенти от Евросистемата е довело до постепенно свиване на провежданите от нея

операции по предоставяне на ликвидност в щатски долари. Съпътстващото намаление при вземанията на ЕЦБ в рамките на Евросистемата и на нейните задължения, деноминирани в евро, е главният фактор за цялостното свиване на баланса на банката през този период. Това свиване е неутрализирано само отчасти от а) нарастването на броя на евробанкнотите в обращение; б) покупките на ценни книжа, държани за целите на паричната политика и в) увеличението на нетния собствен капитал, включващ капитала на ЕЦБ, общите провизии за риск и сметките за преоценка.

Размерът на нетната печалба на ЕЦБ през същия период е повлиян от следните фактори:

- Лихвеният процент по основните операции по рефинансиране беше намален, което съкращава значително емисионния доход на ЕЦБ. През 2014 г. средният лихвен процент по основните операции по рефинансиране е 0,16% спрямо 4% през 2008 г. и в резултат на това приходите от лихви от евробанкноти в обращение е спаднал от 2,2 млрд. евро през 2008 г. до 0,1 млрд. евро през 2014 г.
- Сумата от 3,6 млрд. евро е прехвърлена към общите провизии за риск, включващи валутен, лихвен, кредитен и свързан с цената на златото риск. Прехвърлената към тези провизии сума понижава в същия размер отчетената печалба.
- Приходите от чуждестранни резервни активи постепенно намаляват, главно поради спада в доходността по щатските долари и съответното намаление на приходите от лихви по портфейла в щатски долари. През 2014 г. нетните приходи от чуждестранни резервни активи са в размер на 0,2 млрд. евро спрямо 1,0 млрд. евро през 2008 г.
- Покупките на ценни книжа, държани за целите на паричната политика, в рамките на портфейлите по програмата за пазарите на ценни книжа и програмите за закупуване на обезпечени облигации, са генерирали средно 55% от общия нетен приход на ЕЦБ от лихви през последните пет години.

# Финансов отчет на ЕЦБ

## Баланс към 31 декември 2014 г.

АКТИВИ	Приложение №	2014 г. евро	2013 г. евро
Злато и вземания в злато	1	15 980 317 601	14 063 991 807
<b>Вземания от нерезиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута</b>	2		
Вземания от МВФ	2.1	669 336 060	627 152 259
Салда в банки и инвестиции в ценни книжа, външни кредити и други външни активи	2.2	43 730 904 005	38 764 255 039
		44 400 240 065	39 391 407 298
<b>Вземания от резиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута</b>	2.2	1 783 727 949	1 270 792 764
<b>Вземания от нерезиденти на еврозоната, деноминирани в евро</b>	3		
Салда в банки, инвестиции в ценни книжа и кредити	3.1	0	535 000 000
<b>Други вземания от кредитни институции в еврозоната, деноминирани в евро</b>	4	2 120 620	9 487
<b>Ценни книжа на резиденти на еврозоната, деноминирани в евро</b>	5		
Ценни книжа, държани за целите на паричната политика	5.1	17 787 948 367	18 159 937 704
<b>Вземания в рамките на Евросистемата</b>	6		
Вземания във връзка с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата	6.1	81 322 848 550	76 495 146 585
<b>Други активи</b>	7		
Материални и нематериални дълготрайни активи	7.1	1 249 596 659	971 175 790
Други финансови активи	7.2	20 626 359 858	20 466 245 900
Разлики от преоценка на задбалансови инструменти	7.3	319 624 726	104 707 529
Начисления и разходи за бъдещи периоди	7.4	725 224 031	977 552 068
Други	7.5	1 092 627 246	1 739 308 724
		24 013 432 520	24 258 990 011
<b>Всичко активи</b>		<b>185 290 635 672</b>	<b>174 175 275 656</b>

<b>ПАСИВИ</b>	<b>Приложение №</b>	<b>2014 г. евро</b>	<b>2013 г. евро</b>
<b>Банкноти в обращение</b>	8	81 322 848 550	76 495 146 585
<b>Задължения към други резиденти на еврозоната, деноминирани в евро</b>	9		
Други задължения	9.1	1 020 000 000	1 054 000 000
<b>Задължения към нерезиденти на еврозоната, деноминирани в евро</b>	10	900 216 447	24 765 513 795
<b>Задължения към нерезиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута</b>	11		
Депозити, салда и други задължения	11.1	458 168 063	18 478 777
<b>Задължения в рамките на Евросистемата</b>	12		
Задължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви	12.1	40 553 154 708	40 309 644 425
Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)	12.2	23 579 372 965	119 857 494
		64 132 527 673	40 429 501 919
<b>Други задължения</b>	13		
Разлики от преценка на задбалансови инструменти	13.1	178 633 615	185 010 549
Начисления и приходи за бъдещи периоди	13.2	96 191 651	370 542 207
Други	13.3	869 549 503	786 331 706
		1 144 374 769	1 341 884 462
<b>Провизии</b>	14	7 688 997 634	7 619 546 534
<b>Сметки за преценка</b>	15	19 937 644 696	13 358 190 073
<b>Капитал и резерви</b>	16		
Капитал	16.1	7 697 025 340	7 653 244 411
<b>Печалба за годината</b>		988 832 500	1 439 769 100
<b>Всичко пасиви</b>		185 290 635 672	174 175 275 656

## Отчет за приходите и разходите за годината, приключваща на 31 декември 2014 г.

	Приложение №	2014 г. евро	2013 г. евро
Приходи от лихви по чуждестранни резервни активи	24.1	217 003 159	187 279 973
Приходи от лихви, произтичащи от разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата	24.2	125 806 228	406 310 130
Други приходи от лихви	24.4	2 512 243 088	6 477 297 658
<i>Приходи от лихви</i>		<i>2 855 052 475</i>	<i>7 070 887 761</i>
Олихвяване на вземанията на НЦБ във връзка с прехвърлянето на валутни резерви	24.3	(57 015 146)	(192 248 631)
Други разходи за лихви	24.4	(1 262 336 836)	(4 873 777 652)
<i>Разходи за лихви</i>		<i>(1 319 351 982)</i>	<i>(5 066 026 283)</i>
<b>Нетен доход от лихви</b>	<b>24</b>	<b>1 535 700 493</b>	<b>2 004 861 478</b>
Реализирани печалби/загуби, произтичащи от финансови операции	25	57 260 415	52 122 402
Обезценка на финансови активи и позиции	26	(7 863 293)	(114 607 365)
Прехвърляне към/от провизии за валутен, лихвен, кредитен и свързан с цената на златото риск		(15 009 843)	(386 953)
<b>Нетен резултат от финансови операции, преоценки и провизии за рискове</b>		<b>34 387 279</b>	<b>(62 871 916)</b>
<b>Нетни приходи от и разходи за такси и комисиони</b>	<b>27, 28</b>	<b>28 158 654</b>	<b>(2 126 773)</b>
<b>Доход от акции и дялови участия</b>	<b>29</b>	<b>780 935</b>	<b>1 168 907</b>
<b>Други приходи</b>	<b>30</b>	<b>67 253 502</b>	<b>26 107 807</b>
<b>Всичко приходи, нето</b>		<b>1 666 280 863</b>	<b>1 967 139 503</b>
Разходи за персонала	31	(301 142 390)	(240 523 980)
Административни разходи	32	(353 579 537)	(268 183 737)
Амортизация на материални и нематериални дълготрайни активи		(15 312 728)	(10 468 686)
Услуги по производството на банкноти	33	(7 413 708)	(8 194 000)
<b>Печалба за годината</b>		<b>988 832 500</b>	<b>1 439 769 100</b>

Франкфурт на Майн, 10 февруари 2015 г.

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

Марио Драги  
Председател



## Счетоводна политика<sup>1</sup>

### Форма и представяне на финансовия отчет

Финансовият отчет на ЕЦБ цели достоверното отразяване на финансовото състояние на ЕЦБ и резултатите от нейните операции. Той е изготвен в съответствие със следните принципи на счетоводната политика<sup>2</sup>, които Управителният съвет на ЕЦБ счита за съответстващи на характера на дейността на централната банка.

### Счетоводни принципи

Прилагат се следните счетоводни принципи: икономическа реалистичност и прозрачност, благоразумие, признаване на събития, настъпили след датата на баланса, същественост, принцип на действащото предприятие, принцип на текущото начисляване, последователност и съпоставимост.

### Признаване на активи и пасиви

Актив или пасив се признава в баланса само в случаите, когато е вероятно свързана бъдеща стопанска полза да се отчете като входящ или изходящ финансов поток на ЕЦБ, по същество всички свързани рискове и ползи са прехвърлени на ЕЦБ, а цената или стойността на актива или сумата на задължението могат да бъдат надеждно измерени.

### База на счетоводното отчитане

Отчетът е изготвен на база историческа стойност, модифицирана така, че да включва пазарна оценка на търгуемите ценни книжа (различни от класифицираните като държани за целите на паричната политика), златото и всички други балансови и задбалансови активи и пасиви, деноминирани в чуждестранна валута. Трансакциите по финансови активи и пасиви се отразяват по сметките според датата, на която се осъществява плащането.

С изключение на спот трансакциите с ценни книжа трансакциите с финансови инструменти, деноминирани в чуждестранна валута, се записват по задбалансови сметки на датата на сделката. На датата на плащането задбалансовите счетоводни записи се приключват и трансакциите се записват

<sup>1</sup> Подробно описание на счетоводната политика на ЕЦБ се съдържа в Решение ЕЦБ/2010/21 от 11 ноември 2010 г., ОВ L 35, 9.2.2011 г., стр. 1. Това решение е последно изменено с Решение ЕЦБ/2014/55 от 15 декември 2014 г., все още непубликувано в *Официален вестник*.

<sup>2</sup> Тази политика е в съответствие с разпоредбите на член 26.4 от Устава на ЕСЦБ, който предвижда хармонизиран подход към правилата за отчитането и докладването на операциите, осъществявани от Евросистемата.

по баланса. Покупките и продажбите на чуждестранна валута се отразяват в нетната валутна позиция на датата на сделката, като резултатите, произтичащи от продажбите, също се изчисляват на тази дата. Начислените лихви, премии и отстъпки, свързани с деноминирани в чуждестранна валута финансови инструменти, се изчисляват и осчетоводяват на дневна база, като валутната позиция също се променя ежедневно в резултат от тези начисления.

## Активи и пасиви в злато и чуждестранна валута

Активите и пасивите, деноминирани в чуждестранна валута, се преизчисляват в евро по обменния курс на датата на съставяне на баланса. Приходите и разходите се преизчисляват по курса на датата на осчетоводяване. Преоценката на активите и пасивите в чуждестранна валута, включително балансови и задбалансови инструменти, се извършва валута по валута.

Преоценката по пазарна цена на активи и пасиви, деноминирани в чуждестранна валута, се извършва отделно от валутната преоценка.

Златото се оценява по пазарната цена в края на годината. Не се прави разграничение между разликите в ценовата и валутната преоценка на златото. Вместо това се осчетоводява единствена оценка на златото на база цената на унция чисто злато в евро, която за годината, приключваща на 31 декември 2014 г., се изчислява според обменния курс на еврото към щатския долар на 31 декември 2014 г.

Специалните права на тираж (СПТ) представляват кошница от валути. За да се направи преоценка на наличностите на ЕЦБ от СПТ, стойността на СПТ се изчислява като претеглена сума на обменните курсове на четири основни валути (щатски долар, евро, японска йена и британска лира) спрямо еврото на 31 декември 2014 г.

## Ценни книжа

### *Ценни книжа, държани за целите на паричната политика*

До 2014 г. всички ценни книжа, държани за целите на паричната политика, се класифицираха като притежавани до падеж и поради това се оценяваха по амортизирана стойност, подлежаща на обезценка. През 2014 г. Управителният съвет реши ценните книжа, държани понастоящем за целите на паричната политика, да се отчитат по амортизирана стойност, подлежаща на обезценка, независимо от намеренията по отношение на притежаването им. От тази промяна в счетоводната политика не произтекоха корекции в сравнимите показатели за 2013 г., тъй като всички такива налични ценни книжа вече бяха оценени по амортизирана стойност, подлежаща на обезценка.

## Други ценни книжа

Търгуемите ценни книжа (различни от държаните за целите на паричната политика) и други подобни активи се оценяват или по средни пазарни цени, или въз основа на съответната крива на доходност на датата на изготвяне на баланса, ценна книга по ценна книга. Включените в ценни книжа опции не се отделят за целите на оценката. За годината, приключваща на 31 декември 2014 г., се използват средните пазарни цени от 30 декември 2014 г. Неликвидни акции се оценяват по цена на придобиване, подлежаща на обезценка.

## Признаване на приходите

Приходите и разходите се признават за периода, в който са възникнали.<sup>3</sup> Реализираните печалби и загуби, произтичащи от продажбата на чуждестранна валута, злато и ценни книжа, се включват в отчета за приходите и разходите. Такива реализирани печалби и загуби се изчисляват въз основа на средната цена на съответния актив.

Нереализираните печалби не се признават за приход, а се прехвърлят пряко по сметка за преоценка.

Нереализираните загуби се отразяват в отчета за приходите и разходите, ако в края на годината превишават предходни печалби от преоценка, записани в съответната сметка за преоценка. Такива нереализирани загуби от каквито и да е ценни книжа, валута или злато не се нетират с нереализираната печалба от други ценни книжа, валута или злато. В случай на такава нереализирана загуба по която и да е позиция, включена в отчета за приходите и разходите, нейната средна цена на придобиване се намалява до обменния курс или пазарната цена в края на годината. Нереализираните загуби по лихвени суапове, включени в края на годината в отчета за приходите и разходите, се амортизират през следващите години.

Загубите от обезценка се включват в отчета за приходите и разходите и не се отписват през следващите години, освен ако обезценката намалее и намалението може да се свърже с наблюдаемо събитие, настъпило след първоначалното отчитане на обезценката.

Премиите и отстъпките, произтичащи от закупени ценни книжа, се изчисляват и се представят като част от приходите от лихви и се амортизират през остатъчния договорен срок на ценните книжа.

---

<sup>3</sup> За административни начисления и провизии се прилага минимален праг от 100 000 евро.

## Обратни сделки

Обратните трансакции са операции, при които ЕЦБ купува или продава активи по споразумения за обратно изкупуване (репо сделки) или извършва кредитни операции срещу обезпечение.

При репо сделките ценните книжа се продават срещу парични средства, като същевременно се сключва споразумение за обратното им изкупуване от контрагента по договорена цена на определена бъдеща дата. Споразуменията за обратно изкупуване се отчитат като обезпечени депозити в пасивите на баланса. Ценните книжа, продадени в резултат на такова споразумение, остават в баланса на ЕЦБ.

При обратните репо сделки ценните книжа се купуват срещу парични средства, като същевременно се сключва споразумение за обратната им продажба на контрагента по договорена цена на определена бъдеща дата. Обратните репо сделки се отразяват като обезпечени кредити в активите на баланса, но не се включват в портфейла от ценни книжа на ЕЦБ.

Обратните трансакции (включително трансакции по заемане на ценни книжа), осъществени по автоматизирана програма за заемане на ценни книжа, се отразяват в баланса само когато обезпечението се предоставя под формата на парични средства по сметка на ЕЦБ. През 2014 г. ЕЦБ не е получавала парични средства като обезпечение във връзка с такива трансакции.

## Задбалансови инструменти

Валутните инструменти, а именно валутни форуърдни трансакции, форуърд частта на валутни суапове и други валутни инструменти, свързани с обмяната на една валута в друга на определена бъдеща дата, се включват в нетната валутна позиция с цел изчисляване на валутните печалби и загуби.

Лихвените инструменти се преоценяват инструмент по инструмент. Ежедневните промени в маржовете на отклонение на отворените лихвени фючърсни договори се записват в отчета за приходите и разходите. Оценяването на форуърдните трансакции с ценни книжа и лихвени суапове се извършва въз основа на общоприети методи за оценка с използване на наблюдаеми пазарни цени и курсове и дисконтови фактори от датата на плащане до датата на оценката.

## Събития, настъпили след датата на баланса

Стойността на активите и пасивите се коригира за събития, настъпили между датата на годишния баланс и датата, на която Изпълнителният съвет разрешава представянето на годишния отчет на ЕЦБ за одобрение от

Управителния съвет, ако към датата на баланса такива събития се отразяват съществено върху състоянието на активите и пасивите.

Важни събития, настъпили след датата на баланса, които не се отразяват върху състоянието на активите и пасивите към датата на баланса, се посочват в бележките.

## Салда в рамките на ЕСЦБ/Евросистемата

Салдата в рамките на ЕСЦБ възникват основно в резултат от презгранични плащания в ЕС, които се извършват в евро в резервни пари. В голямата си част тези трансакции са инициирани от субекти на частното право (т.е. кредитни институции, предприятия и частни лица). Техният сетълмент се извършва чрез TARGET2 – Трансевропейската автоматизирана система за брутен сетълмент на експресни преводи в реално време – и те пораждат двустранни салда по сметките в TARGET2 на централни банки от ЕС. Такива двустранни салда се нетират и след това се прехвърлят ежедневно на ЕЦБ, така че всяка НЦБ остава с една двустранна нетна позиция единствено към ЕЦБ. В счетоводните книги на ЕЦБ тази позиция представлява нетно вземане или задължение на всяка НЦБ към останалите банки от ЕСЦБ. Салдата в рамките на Евросистемата на НЦБ от еврозоната към ЕЦБ, възникващи във връзка с TARGET2, както и други салда в рамките на Евросистемата, деноминирани в евро (напр. междинно разпределение на печалбата между НЦБ), се отразяват в баланса на ЕЦБ като единствена нетна позиция по активите или пасивите и се оповестяват в показателя *Други вземания в рамките на Евросистемата (нето)* или в *Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)*. Салда в рамките на ЕСЦБ по сметки на НЦБ извън еврозоната към ЕЦБ, произтичащи от участието им в TARGET2<sup>4</sup>, са представени в *Задължения към нерезиденти на еврозоната, деноминирани в евро*.

Салда в рамките на Евросистемата, произтичащи от разпределянето на евробанкноти в нея, се включват като единствен нетен актив в показателя *Вземания, свързани с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата* (виж *Банкноти в обращение* в бележките по счетоводната политика).

Салда в рамките на Евросистемата, произтичащи от прехвърлянето на чуждестранни резервни активи към ЕЦБ от НЦБ, които се присъединяват към Евросистемата, са деноминирани в евро и се представят в показателя *Задължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви*.

<sup>4</sup> Към 31 декември 2014 г. НЦБ извън еврозоната, които участват в TARGET2, са: Българска народна банка, Danmarks Nationalbank, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski и Banca Națională a României.

## Отчитане на дълготрайни активи

Дълготрайните активи, включително нематериалните активи, но без земята и произведенията на изкуството, се оценяват по цена на придобиване минус амортизацията. Земята и произведенията на изкуството се оценяват по цена на придобиване. Що се отнася до амортизацията на новата сграда на ЕЦБ, разходите се причисляват към съответните компоненти на активи, чиято амортизация ще се извършва въз основа на оценка на полезния им живот. Амортизацията се изчислява на линейна база за очаквания полезен живот на активите, като се започне от тримесечието, след като активът е станал достъпен за използване. Полезният живот, който се прилага към основните класове активи, е, както следва:

Сгради	20, 25 или 50 години
Инсталации в сградите	10 или 15 години
Техническо оборудване	4, 10 или 15 години
Компютри, съответно хардуер и софтуер, и моторни превозни средства	4 години
Мебели	10 години

Периодът на амортизация по отношение на капитализираните разходи за основни ремонти, свързани със сегашните сгради под наем, където се помещава ЕЦБ, е коригиран така, че да бъдат взети предвид всякакви събития, които влияят върху очаквания полезен живот на засегнатия актив.

Дълготрайни активи на стойност под 10 000 евро се отписват в годината на придобиване.

Дълготрайни активи, които отговарят на критериите за капитализиране, но са все още в процес на строителство или разработване, се отчитат в показателя *Незавършено капитално строителство*. Свързаните с това разходи се прехвърлят към съответните показатели за дълготрайни активи, когато активите станат достъпни за ползване.

## Пенсионни програми на ЕЦБ, други компенсации след пенсиониране и други дългосрочни компенсации

ЕЦБ поддържа пенсионни програми с дефинирани доходи за своите служители, за членовете на Изпълнителния съвет и за членовете на Надзорния съвет, които са служители на ЕЦБ.

Пенсионната програма за служителите се финансира с активи, съхранявани във фонд за дългосрочни компенсации на служителите. Задължителните вноски от страна на ЕЦБ и на служителите са съответно 19,5% и 6,7% от основната заплата и се отразяват в стълба на дефинираните доходи в пенсионната програма. Служителите могат да правят допълнителни доброволни вноски в стълб на дефинирани вноски, който може да се използва

за осигуряване на допълнителни компенсации.<sup>5</sup> Тези допълнителни компенсации се определят от размера на доброволните вноски заедно с възвръщаемостта от инвестирането им.

Налице са финансово необезпечени споразумения за компенсации след пенсиониране и други дългосрочни компенсации за членовете на Изпълнителния съвет и за членовете на Надзорния съвет, които са служители на ЕЦБ. За служителите са налице финансово необезпечени споразумения за различни от пенсии компенсации след пенсиониране и други дългосрочни компенсации.

### *Нетно задължение по дефинирани доходи*

Задължението, признато в баланса в показателя *Други задължения* във връзка с пенсионните програми с дефинирани доходи, представлява настоящата стойност на задължението по дефинирани доходи на датата на баланса *минус* справедливата стойност на активите по пенсионните програми, използвани за финансиране на това задължение.

Размерът на задължението по пенсионните програми с дефинирани доходи се изчислява ежегодно от независими актюери, като се използва методът на прогнозна условна единица. Настоящата стойност на задължението по пенсионните програми с дефинирани доходи се изчислява, като се дисконтират очакваните бъдещи парични потоци, използвайки лихвен процент, който се определя въз основа на пазарната доходност на датата на баланса на висококачествени корпоративни облигации, деноминирани в евро, които имат матуритет, подобен на пенсионното задължение.

Актюерски печалби и загуби могат да възникнат от наложени от опита корекции (ако действителните резултати са различни от по-рано направените актюерски допускания) и от промени в самите актюерски допускания.

### *Нетна стойност на дефинираните доходи*

Нетната стойност на дефинираните доходи се разделя на компоненти, които се отразяват в отчета за приходите и разходите, а преизчисленията по отношение на компенсациите след пенсиониране се отразяват в баланса в показателя *Сметки за преоценка*.

Нетната стойност, отнесена в отчета за приходите и разходите, включва:

- a) разходите за текущо обслужване на възникващи през годината предварително определени компенсации;

---

<sup>5</sup> Средствата, натрупани от служителите посредством доброволни вноски, могат да се използват при пенсионирането за осигуряване на допълнителна пенсия. От този момент нататък тази пенсия се включва в задължението за дефинирани доходи.

- б) нетната лихва по нетното задължение по дефинирани доходи според дисконтовия лихвен процент, както и
- в) преизчисленията по отношение на други дългосрочни компенсации в тяхната цялост.

Нетната стойност, отразена в *Сметки за преоценка*, включва:

- а) актюерски печалби и загуби по задължението по дефинирани доходи;
- б) фактическата възвръщаемост на активите по пенсионната програма с изключение на средствата, включени в нетната лихва по нетното задължение по дефинирани доходи; и
- в) всяка промяна в ефекта на таван на активите, с изключение на средствата, включени в нетната лихва по нетното задължение по дефинирани доходи.

Размерът им се оценява ежегодно от независими актюери, за да се определи съответното задължение във финансовите отчети.

## Банкноти в обращение

ЕЦБ и НЦБ от еврозоната, които заедно образуват Евросистемата, емитират евробанкноти.<sup>6</sup> Общата стойност на евробанкнотите в обращение се разпределя между централните банки от Евросистемата в последния работен ден на всеки месец в съответствие с алгоритъма за разпределяне на банкнотите.<sup>7</sup>

На ЕЦБ е разпределен дял от 8% от общата стойност на евробанкнотите в обращение, който е оповестен в пасивите на баланса в показателя *Банкноти в обращение*. Делът на ЕЦБ в общата емисия на евробанкноти е обезпечен с вземания от НЦБ. Тези лихвоносни вземания<sup>8</sup> са включени в подстатия *Вземания в рамките на Евросистемата: вземания във връзка с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата* (виж *Салда в рамките на ЕЦБ/Евросистемата* в бележките по счетоводната политика). Приходите от лихви по тези вземания се включват в отчета за приходите и разходите в показателя *Приходи от лихви, произтичащи от разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата*.

<sup>6</sup> Решение ЕЦБ/2010/29 от 13 декември 2010 година относно емитирането на евробанкноти (преработено), ОВ L 35, 9.2.2011 г., стр. 26 (изменено).

<sup>7</sup> „Алгоритъм за разпределяне на банкнотите“ означава процентите, които се получават, като се вземе предвид делът на ЕЦБ в общата емисия на евробанкноти и се приложи алгоритъмът за записване на капитала спрямо дела на НЦБ в тази обща емисия.

<sup>8</sup> Решение ЕЦБ/2010/23 от 25 ноември 2010 година относно разпределянето на паричния доход на националните централни банки на държавите членки, чиято парична единица е евро (преработено), ОВ L 35, 9.2.2011 г., стр. 17 (изменено).



## Междинно разпределение на печалбата

Доходът на ЕЦБ от евробанкноти в обращение и доходът, който възниква от ценни книжа, държани за целите на паричната политика и закупени по а) програмата за пазарите на ценни книжа, б) третата програма за закупуване на обезпечени облигации и в) програмата за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа, е дължим на НЦБ от еврозоната през финансовата година, за която е начислен. Освен ако Управителният съвет реши друго, ЕЦБ разпределя този доход през януари следващата година по метода на междинно разпределение на печалбата.<sup>9</sup> Доходът се разпределя изцяло, освен в случаите, когато нетната печалба на ЕЦБ за годината е по-малка от дохода ѝ от евробанкноти в обращение и от ценни книжа, закупени по горепосочените програми, и в зависимост от евентуални решения на Управителния съвет за прехвърляне към провизиите срещу валутен, лихвен, кредитен и свързан с цената на златото риск. Управителният съвет може също така да вземе решение за приспадане на разходите, направени от ЕЦБ във връзка с емитирането и доставянето на евробанкноти, от дохода от евробанкноти в обращение.

## Прекласификации

Преди дълготрайните активи с цена на придобиване под 10 000 евро се отписваха изцяло в годината на придобиване, а цената им на придобиване се отразяваше в показателя *Амортизация на материални и нематериални дълготрайни активи*. Поради естеството на този разход ЕЦБ реши през 2014 г. да включи съответните суми в показателя *Административни разходи*. Съпоставимите стойности за 2013 г. са коригирани, както следва:

	Публикувано през 2013 г. евро	Корекции вследствие на прекласифициране евро	Преизчислена стойност евро
Амортизация на материални и нематериални дълготрайни активи	(18 581 856)	8 113 170	(10 468 686)
Административни разходи	(260 070 567)	(8 113 170)	(268 183 737)

Тази прекласификация не се отразява върху отчетената за 2013 г. нетна печалба.

## Други въпроси

Имайки предвид ролята на ЕЦБ като централна банка, Изпълнителният съвет счита, че публикуването на отчета за паричните потоци не би предоставило на читателите на финансовия отчет допълнителна релевантна информация.

<sup>9</sup> Решение ЕЦБ/2014/57 от 15 декември 2014 г. относно междинното разпределяне на дохода на Европейската централна банка (преработено), все още непубликувано в *Официален вестник*.

В съответствие с член 27 от Устава на ЕСЦБ и въз основа на препоръка на Управителния съвет Съветът на ЕС одобри назначаването на Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft за външен одитор на ЕЦБ за период от пет години, който приключва в края на финансовата 2017 година.

## Приложение към баланса

### 1 Злато и вземания в злато

Към 31 декември 2014 г. ЕЦБ притежава 16 178 193 унции<sup>10</sup> чисто злато (спрямо 16 142 871 унции през 2013 г.). Увеличението се дължи на прехвърлянето на 35 322 унции чисто злато<sup>11</sup> от Latvijas Banka към ЕЦБ при въвеждането на единната парична единица в Латвия. Нарастването на равностойността в евро на наличностите на ЕЦБ от чисто злато обаче се дължи главно на поскъпването на златото през 2014 г. (виж *Активи и пасиви в злато и чуждестранна валута* в бележките по счетоводната политика и приложение 15, *Сметки за преоценка*).

### 2 Вземания от резиденти и нерезиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута

#### 2.1 Вземания от МВФ

Този актив представлява наличностите на ЕЦБ от СПТ към 31 декември 2014 г. Той възниква в резултат от двустранното споразумение с Международния валутен фонд (МВФ) за покупко-продажба на СПТ, с което МВФ е упълномощен да организира продажби и да извършва покупки на СПТ срещу евро от името на ЕЦБ в границите на определени минимални и максимални равнища на наличностите. За счетоводни цели СПТ се третира като чуждестранна валута (виж *Активи и пасиви в злато и чуждестранна валута* в бележките по счетоводната политика). Нарастването на равностойността в евро на наличностите на ЕЦБ от СПТ се дължи основно на поскъпването на СПТ спрямо еврото през 2014 г.

#### 2.2 Салда в банки и инвестиции в ценни книжа, външни кредити и други външни активи, както и вземания от резиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута

Тези две статии включват салда в банки и кредити, деноминирани в чуждестранна валута, както и инвестиции в ценни книжа, деноминирани в щатски долари и японски йени.

<sup>10</sup> Това съответства на 503,2 тона.

<sup>11</sup> Прехвърлянето с равностойност 30,8 млн. евро беше извършено с действие от 1 януари 2014 г.

Вземания от нерезиденти на еврозоната	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
Разплащателни сметки	2 618 332 591	939 722 501	1 678 610 090
Депозити на паричния пазар	1 035 952 558	1 001 428 468	34 524 090
Обратни репо сделки	986 131 163	87 738 380	898 392 783
Инвестиции в ценни книжа	39 090 487 693	36 735 365 690	2 355 122 003
<b>Всичко</b>	<b>43 730 904 005</b>	<b>38 764 255 039</b>	<b>4 966 648 966</b>

Вземания от резиденти на еврозоната	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
Разплащателни сметки	4 035 172	4 242 115	(206 943)
Депозити на паричния пазар	1 599 827 033	1 266 550 649	333 276 384
Обратни репо сделки	179 865 744	0	179 865 744
<b>Всичко</b>	<b>1 783 727 949</b>	<b>1 270 792 764</b>	<b>512 935 185</b>

Нарастването, отбелязано в тези статии през 2014 г., се дължи главно на поскъпването на щатския долар спрямо еврото.

В допълнение към това при въвеждането на единната валута в Латвия, считано от 1 януари 2014 г., Latvijas Banka прехвърли на ЕЦБ чуждестранни резервни активи, деноминирани в японски йени, на обща стойност 174,5 млн. евро.

Нетните валутни наличности на ЕЦБ в щатски долари и японски йени<sup>12</sup> към 31 декември 2014 г. са, както следва:

	2014 г. млн. валутни единици	2013 г. млн. валутни единици
Щатски долари	45 649	45 351
Японски йени	1 080 094	1 051 062

## 3 Вземания от нерезиденти на еврозоната, деноминирани в евро

### 3.1 Салда в банки, инвестиции в ценни книжа и кредити

Към 31 декември 2013 г. тази статия се състоеше от вземане от централна банка извън еврозоната във връзка със споразумение за операции по обратно изкупуване, сключено с ЕЦБ. Съгласно това споразумение тази централна банка извън еврозоната можеше да заема евро срещу допустимо обезпечение с цел да подпомага вътрешните си операции по предоставяне на ликвидност.

<sup>12</sup> Тези наличности обхващат активи минус пасиви, деноминирани в съответната чуждестранна валута, които подлежат на валутна преоценка. Те са включени към показателите *Вземания от нерезиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута, Вземания от резиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута, Начисления и разходи за бъдещи периоди, Задължения към нерезиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута, Разлики от преоценка на задбалансови инструменти (пасиви) и Начисления и приходи за бъдещи периоди*, като се вземат предвид и трансакции по валутни суапове и форуърди, включени в задбалансови показатели. Не са включени реализираните печалби от финансови инструменти, деноминирани в чуждестранна валута, дължащи се на преоценки.

Към 31 декември 2014 г. няма останали неуредени вземания във връзка с това.

#### 4 Други вземания от кредитни институции в еврозоната, деноминирани в евро

Към 31 декември 2014 г. тази статия се състои от разплащателни сметки при резиденти на еврозоната.

#### 5 Ценни книжа на резиденти на еврозоната, деноминирани в евро

##### 5.1 Ценни книжа, държани за целите на паричната политика

Към 31 декември 2014 г. този показател се състои от ценни книжа, придобити от ЕЦБ по трите програми за закупуване на обезпечени облигации, програмата за пазарите на ценни книжа и програмата за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа.

Покупките по първата програма за закупуване на обезпечени облигации приключиха на 30 юни 2010 г., а втората програма за закупуване на обезпечени облигации завърши на 31 октомври 2012 г. Програмата за пазарите на ценни книжа беше прекратена на 6 септември 2012 г.

На 2 октомври 2014 г. Управителният съвет оповести оперативните параметри на третата програма за закупуване на обезпечени облигации и на програмата за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа. Тези програми с продължителност най-малко две години ще улеснят предоставянето на кредити на икономиката в еврозоната, ще породят положителни вторични ефекти на други пазари и по този начин ще засилят нерестриктивността на паричната политика на ЕЦБ. В рамките на двете програми ЕЦБ и НЦБ могат да купуват на първичния и вторичния пазар деноминирани в евро обезпечени облигации, емитирани в еврозоната, както и първостепенни траншове и гарантирани траншове тип „мечанин“ на обезпечени с активи ценни книжа, деноминирани в евро, чиито емитенти са резиденти на еврозоната.

Ценните книжа, закупени по всичките пет програми, се оценяват по амортизирана цена на придобиване, подлежаща на обезценка (виж *Ценни книжа* в бележките по счетоводната политика). Годишните тестове за обезценка се провеждат въз основа на оценката на възстановимата стойност в края на годината. Управителният съвет прецени, че идентифицираните показатели за обезценка не са засегнали очакваните бъдещи парични потоци, които ЕЦБ очаква да получи. Следователно през 2014 г. не са регистрирани загуби от обезценка по тези ценни книжа.

Амортизираната стойност на тези ценни книжа, както и пазарната им стойност,<sup>13</sup> които не се записват в баланса и в отчета за приходите и разходите, а се предоставят единствено с цел съпоставка, са, както следва:

	2014 г. евро		2013 г. евро		Изменение евро	
	Амортизирана стойност	Пазарна стойност	Амортизирана стойност	Пазарна стойност	Амортизирана стойност	Пазарна стойност
Първа програма за закупуване на обезпечени облигации	2 395 178 568	2 576 479 183	3 710 724 329	3 880 523 066	(1 315 545 761)	(1 304 043 883)
Втора програма за закупуване на обезпечени облигации	1 249 397 951	1 367 880 767	1 459 074 444	1 559 027 391	(209 676 493)	(191 146 624)
Трета програма за закупуване на обезпечени облигации	2 298 798 185	2 314 787 199	-	-	2 298 798 185	2 314 787 199
Програма за пазарите на ценни книжа	10 100 343 269	11 247 795 991	12 990 138 931	13 689 860 491	(2 889 795 662)	(2 442 064 500)
Програма за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа	1 744 230 394	1 742 441 349	-	-	1 744 230 394	1 742 441 349
<b>Всичко</b>	<b>17 787 948 367</b>	<b>19 249 384 489</b>	<b>18 159 937 704</b>	<b>19 129 410 948</b>	<b>(371 989 337)</b>	<b>119 973 541</b>

Намалението при амортизираната стойност на портфейлите, държани по а) първата и втората програма за закупуване на обезпечени облигации и б) програмата за пазарите на ценни книжа се дължи на изплащания.

Управителният съвет подлага редовно на оценка финансовите рискове, свързани с ценните книжа, държани по програмата за пазарите на ценни книжа, програмата за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа и трите програми за закупуване на обезпечени облигации.

## 6 Вземания в рамките на Евросистемата

### 6.1 Вземания във връзка с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата

Тази статия включва вземания на ЕЦБ от НЦБ от еврозоната, свързани с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата (виж *Банкноти в обращение* в бележките по счетоводната политика). Олихвяването на тези вземания се изчислява ежедневно по последния разполагаем пределен лихвен процент, който Евросистемата прилага в търговете при основните операции по рефинансиране (виж приложение 24.2, *Приходи от лихви, произтичащи от разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата*).

## 7 Други активи

### 7.1 Материални и нематериални дълготрайни активи

На 31 декември 2014 г. тези активи обхващат следните показатели:

<sup>13</sup> Пазарната стойност е с указателна цел и е изчислена въз основа на пазарни котировки. При неналичие на пазарни котировки пазарните цени са изчислени посредством вътрешни модели на Евросистемата.

	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
<b>Цена на придобиване</b>			
Земя и сгради	997 154 850	170 824 151	826 330 699
Инсталации в сградите	212 838 181	72 341	212 765 840
Компютри (хардуер и софтуер)	71 812 322	76 353 659	(4 541 337)
Оборудване, обзавеждане и моторни превозни средства	82 854 876	13 746 611	69 108 265
Незавършено капитално строителство	16 163 065	847 217 209	(831 054 144)
Други дълготрайни активи	8 241 408	7 751 953	489 455
<b>Цена на придобиване, общо</b>	<b>1 389 064 702</b>	<b>1 115 965 924</b>	<b>273 098 778</b>
<b>Натрупана амортизация</b>			
Земя и сгради	(88 477 513)	(86 542 592)	(1 934 921)
Инсталации в сградите	(72 342)	(72 341)	(1)
Компютри (хардуер и софтуер)	(38 380 961)	(45 004 046)	6 623 085
Оборудване, обзавеждане и моторни превозни средства	(11 908 686)	(12 797 447)	888 761
Други дълготрайни активи	(628 541)	(373 708)	(254 833)
<b>Натрупана амортизация, общо</b>	<b>(139 468 043)</b>	<b>(144 790 134)</b>	<b>5 322 091</b>
<b>Нетна балансова стойност</b>	<b>1 249 596 659</b>	<b>971 175 790</b>	<b>278 420 869</b>

Новата сграда на ЕЦБ стана достъпна за ползване през ноември 2014 г., поради което свързаните с това разходи бяха прехвърлени от показателя *Незавършено капитално строителство* към съответните други показатели. Увеличението в категориите *Земя и сгради*, *Инсталации в сградите* и *Оборудване, обзавеждане и моторни превозни средства* отразява главно това прехвърляне, както и допълнителни дейности, свързани с новата сграда на ЕЦБ, през последните два месеца на 2014 г.

Освен това предоставената от градската управа на Франкфурт сума от 15,3 млн. евро за съхраняването на сградата Гросмарктхале, която в предишните години биваше отчитана в показателя *Начисления и приходи за бъдещи периоди*, е нетирана спрямо цената на придобиване на новата сграда.

## 7.2 Други финансови активи

Тази статия се състои от инвестициите на собствените средства на ЕЦБ,<sup>14</sup> държани като пряко съответствие срещу капитала и резервите на ЕЦБ, както и от други финансови активи, които включват 3211 акции в Банката за международни разплащания (БМР) на цена на придобиване 41,8 млн. евро.

Компонентите на тази статия са, както следва:

<sup>14</sup> Репо сделки, сключени в контекста на управление на портфейла от собствени средства, се отчитат в статия *Други* в пасива на баланса (виж приложение 13.3, *Други*).

	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
Разплащателни сметки в евро	4 684 410	4 620 701	63 709
Ценни книжа, деноминирани в евро	19 091 635 302	18 068 315 142	1 023 320 160
Обратни репо сделки в евро	1 488 138 078	2 351 403 533	(863 265 455)
Други финансови активи	41 902 068	41 906 524	(4 456)
<b>Всичко</b>	<b>20 626 359 858</b>	<b>20 466 245 900</b>	<b>160 113 958</b>

Нетното увеличение на този показател през 2014 г. се дължи основно на а) реинвестирането на приходите от лихви, генерирани по портфейла от собствени средства, и б) нарастването на пазарната стойност на деноминирани в евро ценни книжа.

### 7.3 Разлики от преоценка на задбалансови инструменти

Тази статия е съставена основно от промени в оценката на останалите неуредени към 31 декември 2014 г. трансакции по валутни суапове и форуърди (виж приложение 22, *Трансакции по валутни суапове и форуърди*). Промените в оценката произтичат от преобразуването на такива трансакции в еквивалента им в евро по обменни курсове към датата на баланса, в съпоставка със стойностите в евро, получени от преобразуването на трансакциите по средната цена на съответната чуждестранна валута на тази дата (виж *Задбалансови инструменти* и *Активи и пасиви в злато и чуждестранна валута* в бележките по счетоводната политика).

Печалбите от преоценка при неуредените трансакции по лихвени суапове също са включени в тази статия (виж приложение 20, *Лихвени суапове*).

### 7.4 Начисления и разходи за бъдещи периоди

През 2014 г. в тази статия е включена начислената върху ценни книжа купонна лихва, включително неуредени лихвени плащания, изплатени при придобиване, на стойност 603,9 млн. евро (спрямо 708,3 млн. евро през 2013 г.) (виж приложение 2.2, *Салда в банки и инвестиции в ценни книжа, външни кредити и други външни активи; Вземания от резиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута*, приложение 5, *Ценни книжа на резиденти на еврозоната, деноминирани в евро* и приложение 7.2, *Други финансови активи*).

Тя включва също вземания по начислени лихви върху салдата на TARGET2, дължими от НЦБ в еврозоната за декември 2014 г., в размер на 25,5 млн. евро (спрямо 155,1 млн. евро през 2013 г.) и начислени лихви върху вземания на ЕЦБ във връзка с разпределението на евробанкноти в рамките на Евросистемата за последното тримесечие на годината (виж *Банкноти в обращение* в бележките по счетоводната политика) на стойност 10,0 млн. евро (спрямо 69,2 млн. евро през 2013 г.).



Статията включва също така: а) начислен приход от общи проекти на Евросистемата (виж приложение 30, *Други приходи*); б) начислен приход във връзка с единния надзорен механизъм (виж приложение 28, *Приходи и разходи, свързани с надзорните задачи*); в) начислен приход по други финансови активи; и г) различни предварителни плащания.

## 7.5 Други

Тази статия се състои основно от начислените суми по междинното разпределение на печалбата на ЕЦБ (виж *Междинно разпределение на печалбата* в бележките по счетоводната политика и приложение 12.2, *Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)*).

Тя включва също:

- а) салда, свързани с неуредени към 31 декември 2014 г. трансакции по валутни суапове и форуърди, възникнали в резултат от преобразуването на такива трансакции в еквивалента им в евро по средната стойност на съответната валута към датата на баланса, в съпоставка със стойностите в евро, по които трансакциите са осчетоводени първоначално (виж *Задбалансови инструменти* в бележките по счетоводната политика).
- б) вземане от Федералното министерство на финансите на Германия във връзка с възстановим данък върху добавената стойност и заплатени други косвени данъци. Такива данъци подлежат на възстановяване съгласно условията на член 3 от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, който се прилага за ЕЦБ по силата на член 39 от Устава на ЕСЦБ.

## 8 Банкноти в обращение

Тази статия включва 8% дял на ЕЦБ от всички евробанкноти в обращение (виж *Банкноти в обращение* в бележките по счетоводната политика).

## 9 Задължения към други резиденти на еврозоната, деноминирани в евро

### 9.1 Други задължения

Тази статия се състои от депозити на членове на Евробанковата асоциация (ЕВА), които се използват за предоставяне на ЕЦБ на обезпечение при извършването на плащания от ЕВА чрез системата TARGET2.

## 10 Задължения към нерезиденти на еврозоната, деноминирани в евро

Към 31 декември 2014 г. тази статия включва сумата от 0,9 млрд. евро (спрямо 24,6 млрд. евро през 2013 г.), състояща се от салда, държани при ЕЦБ от НЦБ извън еврозоната и други централни банки, които произтичат от или са кореспондираща позиция на трансакции, обработени чрез системата TARGET2. Намалението на тези салда през 2014 г. се дължи на плащания от нерезиденти на еврозоната към резиденти на еврозоната. То доведе до нарастване на салдата в TARGET2 на НЦБ от еврозоната към ЕЦБ (виж приложение 12.2, *Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)*).

През 2013 г. тази статия включваше също сумата от 0,2 млрд. евро, възникнала от временното реципрочно валутно споразумение с Федералния резерв. В рамките на това споразумение Федералният резерв предоставя на ЕЦБ щатски долари посредством суап трансакции с цел да се осигури краткосрочно финансиране в щатски долари на контрагенти в Евросистемата. Едновременно с това ЕЦБ осъществява насрещни суап трансакции с НЦБ от еврозоната, които използват получените средства, за да извършат операции за предоставяне на ликвидност в щатски долари под формата на обратни трансакции с контрагенти от Евросистемата. Тези насрещни суап трансакции пораждат салда в рамките на Евросистемата между ЕЦБ и НЦБ. Предвид значителното подобрене на условията за финансиране в щатски долари и слабото търсене на операции по предоставяне на ликвидност в щатски долари, през 2014 г. Управителният съвет взе решение да намали постепенно предлагането на такива операции. Към 31 декември 2014 г. няма останали неуредени салда във връзка с това. Занапред ЕЦБ ще подлага на редовна оценка необходимостта от такива операции, отчитайки факта, че установените постоянни суап линии са изградили рамка за предоставянето на ликвидност в щатски долари на контрагентите, ако пазарните условия го налагат.

## 11 Задължения към нерезиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута

### 11.1 Депозити, салда и други задължения

Тази статия включва задължения, възникнали по споразуменията за обратно изкупуване, извършвани с нерезиденти на еврозоната във връзка с управлението на валутните резерви на ЕЦБ.

## 12 Задължения в рамките на Евросистемата

### 12.1 Задължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви

Това са задълженията към НЦБ от еврозоната, възникнали от прехвърлянето към ЕЦБ на чуждестранни резервни активи при присъединяването на НЦБ към Евросистемата.

Корекцията на теглата на НЦБ в капиталовия алгоритъм на ЕЦБ (виж приложение 16, *Капитал и резерви*) и прехвърлянето на чуждестранни резервни активи от Latvijas Banka с въвеждането на единната парична единица в Латвия доведоха до нарастване на тези задължения с 243 510 283 евро.

	От 1 януари 2014 г. евро	Към 31 декември 2013 г. евро
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 435 910 943	1 401 024 415
Deutsche Bundesbank	10 429 623 058	10 871 789 515
Eesti Pank	111 729 611	103 152 857
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	672 637 756	643 894 039
Bank of Greece	1 178 260 606	1 129 060 170
Banco de España	5 123 393 758	4 782 873 430
Banque de France	8 216 994 286	8 190 916 316
Banca d'Italia	7 134 236 999	7 218 961 424
Central Bank of Cyprus	87 679 928	77 248 740
Latvijas Banka	163 479 892	-
Banque centrale du Luxembourg	117 640 617	100 776 864
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	37 552 276	36 798 912
De Nederlandsche Bank	2 320 070 006	2 298 512 218
Oesterreichische Nationalbank	1 137 636 925	1 122 511 702
Banco de Portugal	1 010 318 483	1 022 024 594
Banka Slovenije	200 220 853	189 499 911
Národná banka Slovenska	447 671 807	398 761 127
Suomen Pankki – Finlands Bank	728 096 904	721 838 191
<b>Всичко</b>	<b>40 553 154 708</b>	<b>40 309 644 425</b>

Вземането на Latvijas Banka е определено на 163 479 892 евро, за да се гарантира, че съотношението между това вземане и общия размер на вземането, записано в полза на другите НЦБ на държавите членки, чиято парична единица е еврото, ще бъде равно на съотношението между теглото на Latvijas Banka в капиталовия алгоритъм на ЕЦБ и общото тегло в него на останалите НЦБ от еврозоната. Разликата между вземането и стойността на прехвърлените активи (виж приложение 1, *Злато и вземания в злато и приложение 2.2, Салда в банки и инвестиции в ценни книжа, външни кредити и други външни активи; и Вземания от резиденти на еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута*) се приема за част от вноските на Latvijas Banka, дължими съгласно член 48.2 от Устава на ЕСЦБ, за резервите и провизиите, еквивалентни на резервите на ЕЦБ, налични към 31 декември 2013 г. (виж приложение 14, *Провизии* и приложение 15, *Сметки за преоценка*).

Олихвяването на тези задължения се изчислява ежедневно по последния разполагаем пределен лихвен процент, който Евросистемата прилага в търговете си при основните операции по рефинансиране, коригиран така, че да

отрази нулевата възвръщаемост на компонента злато (виж приложение 24.3, *Олихвяване на вземанията на НЦБ във връзка с прехвърлянето на валутни резерви*).

## 12.2 Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)

През 2014 г. този показател се състои главно от салдата в TARGET2 на НЦБ от еврозоната към ЕЦБ (виж *Салда в рамките на ЕЦБ/Евросистемата* в бележките по счетоводната политика). Нетното увеличение на тази позиция произтича основно от сетълмента в TARGET2 на плащания от нерезиденти на еврозоната към резиденти на еврозоната (виж приложение 10, *Задължения към нерезиденти на еврозоната, деноминирани в евро*). Намалението на сумите, свързани с насрещни суап трансакции, извършени с НЦБ във връзка с операции по предоставяне на ликвидност в щатски долари, също спомогна за увеличение на нетното задължение през 2014 г. Въздействието на тези два фактора частично се компенсират от изплащанията на ценни книжа, закупени по програмата за пазарите на ценни книжа и първите две програми за закупуване на обезпечени облигации, чийто сетълмент е извършен чрез сметки в TARGET2.

Олихвяването на позициите в TARGET2 с изключение на салдата, възникващи в резултат от насрещни суап трансакции във връзка с операции по предоставяне на ликвидност в щатски долари, се изчислява ежедневно по последния разполагаем пределен лихвен процент, който Евросистемата прилага в търговете при своите основни операции по рефинансиране.

Този показател включва също сумата, дължима на НЦБ от еврозоната във връзка с междинното разпределение на печалбата на ЕЦБ (виж *Междинно разпределение на печалбата* в бележките по счетоводната политика).

	2014 г. евро	2013 г. евро
Дължимо от НЦБ от еврозоната във връзка с TARGET2	(590 153 944 468)	(687 997 098 717)
Дължимо на НЦБ от еврозоната във връзка с TARGET2	612 892 597 646	686 747 265 644
Дължимо на НЦБ от еврозоната във връзка с междинното разпределение на печалбата на ЕЦБ	840 719 787	1 369 690 567
<b>Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)</b>	<b>23 579 372 965</b>	<b>119 857 494</b>

## 13 Други задължения

### 13.1 Разлики от преоценка на задбалансови инструменти

Тази статия е съставена основно от промени в оценката на останалите неуредени към 31 декември 2014 г. трансакции по валутни суапове и форуърди (виж приложение 22, *Трансакции по валутни суапове и форуърди*). Промените в оценката произтичат от преобразуването на такива трансакции в еквивалента им в евро по обменни курсове към датата на баланса, в съпоставка със стойностите в евро, получени от преобразуването на трансакциите по средната

цена на съответната чуждестранна валута на тази дата (виж *Задбалансови инструменти* и *Активи и пасиви в злато и чуждестранна валута* в бележките по счетоводната политика).

Загубите от преоценка при неприключените лихвени суапове също са включени в тази статия (виж приложение 20, *Лихвени суапове*).

## 13.2 Начисления и приходи за бъдещи периоди

Към 31 декември 2014 г. двете основни включени тук статии са начислените лихви, дължими на НЦБ за цялата 2014 г. във връзка с техни вземания, свързани с прехвърлени валутни резерви към ЕЦБ (виж приложение 12.1, *Задължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви*), както и начислени лихви, платими на НЦБ във връзка със салдата по TARGET2 за последния месец на 2014 г. Тези суми са изплатени през януари 2015 г. Тук се отчитат и други начисления, включително начисления върху финансови инструменти.

	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
Валутни резерви, прехвърлени към ЕЦБ	57 015 146	192 248 631	(135 233 485)
TARGET2	26 309 091	155 757 290	(129 448 199)
Други начисления	12 867 414	22 536 286	(9 668 872)
<b>Всичко</b>	<b>96 191 651</b>	<b>370 542 207</b>	<b>(274 350 556)</b>

## 13.3 Други

През 2014 г. тази статия включва неприключени репо трансакции на стойност 150,1 млн. евро (спрямо 480,4 млн. евро през 2013 г.), извършени във връзка с управлението на собствените средства на ЕЦБ (виж приложение 7.2, *Други финансови активи*).

Тя също така включва салда, свързани с неприключени към 31 декември 2014 г. трансакции по валутни суапове и форуърди (виж приложение 22, *Трансакции по валутни суапове и форуърди*). Тези салда са резултат от преобразуването на такива трансакции в еквивалента им в евро по средната стойност на съответната валута към датата на баланса, в съпоставка със стойностите в евро, по които трансакциите са осчетоводени първоначално (виж *Задбалансови инструменти* в бележките по счетоводната политика).

## Пенсионни програми на ЕЦБ, други компенсации след пенсиониране и други дългосрочни компенсации<sup>15</sup>

В допълнение тази статия включва нетното задължение по дефинирани доходи на ЕЦБ във връзка с компенсациите, изплащани след пенсиониране, и други дългосрочни компенсации за нейните служители и членовете на Изпълнителния съвет, както и за членовете на Надзорния съвет, които са служители на ЕЦБ, в размер на 459,7 млн. евро (спрямо 131,9 млн. евро през 2013 г.).

### Баланс

Сумите, признати в баланса във връзка с компенсациите след пенсиониране и други дългосрочни компенсации за служителите, са, както следва:

	2014 г.	2014 г.	2014 г.	2013 г.	2013 г.	2013 г.
	Персонал	Съвети	Всичко	Персонал	Съвети	Всичко
	млн. евро	млн. евро	млн. евро	млн. евро	млн. евро	млн. евро
Настояща стойност на задълженията	1 087,1	24,5	1 111,6	650,6	17,8	668,4
Справедлива стойност на активите по пенсионната програма	(651,9)	-	(651,9)	(536,5)	-	(536,5)
<b>Нетно задължение по дефинирани доходи, признато в баланса</b>	<b>435,2</b>	<b>24,5</b>	<b>459,7</b>	<b>114,1</b>	<b>17,8</b>	<b>131,9</b>

През 2014 г. настоящата стойност на задълженията спрямо служителите в размер на 1087,1 млн. евро (спрямо 650,6 млн. евро през 2013 г.) включва финансово необезпечени компенсации на стойност 170,3 млн. евро (спрямо 109,4 млн. евро през 2013 г.), свързани с изплащането на компенсации след пенсиониране, различни от пенсии, и други дългосрочни компенсации. Налице са и финансово необезпечени споразумения за компенсации след пенсиониране и други дългосрочни компенсации за членовете на Изпълнителния съвет и членовете на Надзорния съвет.

### Отчет за приходите и разходите

Сумите, признати в отчета за приходите и разходите през 2014 г., са, както следва:

<sup>15</sup> Във всички таблици в това приложение в колоната „Съвети“ са включени стойностите, свързани с Изпълнителния съвет и – от 2014 г. – Надзорния съвет.

	2014 г. Персонал	2014 г. Съвети	2014 г. Всичко	2013 г. Персонал	2013 г. Съвети	2013 г. Всичко
	млн. евро	млн. евро	млн. евро	млн. евро	млн. евро	млн. евро
Разходи за текущо обслужване	41,7	1,2	42,9	45,9	1,4	47,3
Нетни лихви по нетното задължение по дефинирани доходи	4,5	0,7	5,2	8,6	0,6	9,2
от които:						
<i>Разходи по задължението</i>	25,1	0,7	25,8	24,4	0,6	25,0
<i>Приходи по активите по пенсионната програма</i>	(20,6)	-	(20,6)	(15,8)	-	(15,8)
(Печалби)/загуби от преизчисляване по други дългосрочни компенсации	7,8	0,3	8,1	(3,2)	0	(3,2)
<b>Всичко, включено в Разходи за персонала</b>	<b>54,0</b>	<b>2,2</b>	<b>56,2</b>	<b>51,3</b>	<b>2,0</b>	<b>53,3</b>

### Промени в задължението по дефинирани доходи, активите по пенсионната програма и резултатите от преизчисления

Промените в настоящата стойност на задължението по дефинирани доходи са, както следва:

	2014 г. Персонал	2014 г. Съвети	2014 г. Всичко	2013 г. Персонал	2013 г. Съвети	2013 г. Всичко
	млн. евро	млн. евро	млн. евро	млн. евро	млн. евро	млн. евро
Начално задължение по дефинирани доходи	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6
Разходи за текущо обслужване	41,7	1,2	42,9	45,9	1,4	47,3
Разходи за лихви по задължението	25,1	0,7	25,8	24,4	0,6	25,0
Вноски, изплащани от участниците в програмата	14,0	0,1	14,1	12,3	0,1	12,4
Изплатени компенсации	(7,1)	(0,8)	(7,9)	(5,5)	(1,1)	(6,6)
(Печалби)/загуби от преизчисляване	362,8	5,5	368,3	(104,3)	(1,0)	(105,3)
<b>Крайно задължение по дефинирани доходи</b>	<b>1 087,1</b>	<b>24,5</b>	<b>1 111,6</b>	<b>650,6</b>	<b>17,8</b>	<b>668,4</b>

За 2014 г. общите загуби от преизчисления в размер на 368,3 млн. евро по задължението по дефинирани доходи възникнаха основно поради понижаването на дисконтовия процент от 3,75% през 2013 г. на 2,0% през 2014 г. Това е съпоставимо с печалбите от преизчисления в размер на 105,3 млн. евро за 2013 г., които възникнаха предимно вследствие на пониските конверсионни фактори, прилагани за изчисляването на бъдещи пенсионни плащания, както и поради увеличението на дисконтовия процент от 3,5% през 2012 г. до 3,75% през 2013 г.

Промените през 2014 г. в справедливата стойност на активите по пенсионната програма за служителите в стълба на дефинираните доходи са, както следва:

	2014 г. млн. евро	2013 г. млн. евро
Начална справедлива стойност на активите по пенсионната програма	536,5	439,3
Приходи от лихви по активите по пенсионната програма	20,6	15,8
Печалби от преизчисляване	49,7	39,8
Вноски, изплащани от работодателя	36,4	33,2
Вноски, изплащани от участниците в програмата	14,0	12,3
Изплатени компенсации	(5,3)	(3,9)
<b>Крайна справедлива стойност на активите по пенсионната програма</b>	<b>651,9</b>	<b>536,5</b>

Печалбите от преизчисления на активите по пенсионна програма през 2014 г. и 2013 г. отразяват факта, че фактическата възвръщаемост на дяловете от фонда е по-висока от очакваните приходи от лихви от активите по пенсионната програма.

През 2014 г., след оценка на финансирането на пенсионната програма за служителите на ЕЦБ, извършена от актюерите на ЕЦБ към 31 декември 2013 г., Управителният съвет взе решение да намали от 10,3 млн. евро до 6,8 млн. евро годишните допълнителни вноски, дължими до 2023 г. Решението ще бъде преразгледано при получаване на следващата оценка на финансирането, предвидена за 2015 г. Това намаление е компенсирано с излишък от а) увеличението на вноските, направени от ЕЦБ по пенсионната програма на служителите ѝ (виж *Пенсионни програми на ЕЦБ, други компенсации след пенсиониране и други дългосрочни компенсации* в бележките по счетоводната политика) и б) нарастването на броя на участниците в програмата в контекста на подготовката за влизането в действие на единния надзорен механизъм (виж приложение 31, *Разходи за персонала*). Вследствие на това отчетените стойности в статия *Вноски, изплащани от работодателя*, се увеличиха до 36,4 млн. евро (спрямо 33,2 млн. евро през 2013 г.).

Измененията през 2014 г. на резултатите от преизчисления (виж приложение 15, *Сметки за преоценка*) са, както следва:

	2014 г. млн. евро <sup>16</sup>	2013 г. млн. евро
Начални печалби/(загуби) от преизчисляване	4,8	(137,1)
Печалби от активите по пенсионната програма	49,7	39,8
Печалби/(загуби) по задължението	(368,3)	105,3
Загуби/(печалби), признати в отчета за приходите и разходите	8,1	(3,2)
<b>Крайни печалби/(загуби) от преизчисляване, включени в <i>Сметки за преоценка</i></b>	<b>(305,6)</b>	<b>4,8</b>

### Основни допускания

При изготвянето на оценките, посочени в това приложение, актюерите са използвали приетите от Изпълнителния съвет допускания за целите на отчитането и оповестяването на данните. Основните допускания, използвани при изчисляването на задълженията по схемата за компенсации, са следните:

<sup>16</sup> В резултат на закръгляването общите суми може да не се равняват.



	2014 г. %	2013 г. %
Дисконтов процент	2,00	3,75
Очаквана възвръщаемост от активите по пенсионната програма <sup>17</sup>	3,00	4,75
Бъдещо общо повишение на заплатите <sup>18</sup>	2,00	2,00
Бъдещо увеличение на пенсиите <sup>19</sup>	1,40	1,40

Също така доброволните вноски на служителите в стълб на дефинирани вноски през 2014 г. са в размер на 110,6 млн. евро (спрямо 96,5 млн. евро през 2013 г.). Тези активи са инвестирани в активи по пенсионната програма, но освен това пораждат съответстващо задължение на същата стойност.

## 14 Провизии

Този показател включва основно провизиите за валутен, лихвен, кредитен и свързан с цената на златото риск.

Провизиите за валутен, лихвен, кредитен и свързан с цената на златото риск ще се използват до необходимата според Управителния съвет степен за компенсиране на реализирани и нереализирани бъдещи загуби, по-специално загуби от оценка, които не са покрити със сметки за преоценка. Въз основа на оценката на ЕЦБ за експозицията ѝ на тези рискове всяка година се преразглежда дали продължава необходимостта от такива провизии и какъв да бъде размерът им. При тази оценка се вземат предвид редица фактори и по-специално нивото на наличност от рискови активи, степента на осъществени експозиции на риск през текущата финансова година, прогнозираните резултати за следващата година и последователно прилагана оценка на риска, включваща изчисления на стойностите под риск (VaR) на рисковите активи. Провизиите, заедно с всички суми, държани в общия резервен фонд, не могат да надвишават стойността на капитала на ЕЦБ, внесен от НЦБ от еврозоната.

Към 31 декември 2013 г. провизиите срещу валутен, лихвен, кредитен и свързан с цената на златото риск са на стойност 7 529 669 242 евро. Освен това Latvijas Banka направи вноска на стойност 30 476 837 евро, считано от 1 януари 2014 г.<sup>20</sup> Като взе предвид резултатите от оценката си, Управителният съвет реши на 31 декември 2014 г. да прехвърли 15 009 843 евро към провизиите. Това прехвърляне намалява нетната печалба на ЕЦБ за 2014 г. на 988 832 500 евро и увеличава размера на провизиите на 7 575 155 922 евро.

<sup>17</sup> Тези допускания са използвани за изчисляване на тази част от задължението по дефинирани доходи на ЕЦБ, която се финансира от активи с базисна капиталова гаранция.

<sup>18</sup> Освен това се допуска възможно индивидуално повишение на заплатите до 1,8% годишно в зависимост от възрастта на участващите в пенсионната програма.

<sup>19</sup> Съгласно правилата, свързани с пенсионната програма на ЕЦБ, пенсиите ще се увеличават годишно. Ако общата корекция на заплатите за служителите на ЕЦБ е под равнището на инфлацията на цените, всяко увеличение на пенсиите ще бъде в съответствие с общата корекция на заплатите. Ако общата корекция на заплатите надвишава инфлацията на цените, тя ще се прилага, за да се определи увеличението на пенсиите, при условие че финансовото състояние на пенсионните програми на ЕЦБ позволява такова увеличение.

<sup>20</sup> В съответствие с член 48.2 от Устава на ЕЦБ.

След увеличението на внесения капитал на ЕЦБ през 2014 г. (виж бележка 16, *Капитал и резерви*) тази сума отговаря на стойността на капитала на ЕЦБ, изплатен от НЦБ от еврозоната към 31 декември 2014 г.

## 15 Сметки за преоценка

Тази статия се състои основно от салдата за преоценка, произтичащи от нереализирани печалби по активите, пасивите и задбалансовите инструменти (виж *Признаване на приходите, Активи и пасиви в злато и чуждестранна валута, Ценни книжа и Задбалансови инструменти* в бележките по счетоводната политика). Тя също така включва преизчисления на нетното задължение по дефинирани доходи на ЕЦБ във връзка с компенсациите след пенсиониране (виж *Пенсионни програми на ЕЦБ, други компенсации след пенсиониране и други дългосрочни компенсации* в бележките по счетоводната политика и приложение 13.3, *Други*).

Когато Латвия въведе единната парична единица, Latvijas Banka внесе в тези салда сумата от 54,1 млн. евро, с действие от 1 януари 2014 г.

	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
Злато	12 065 394 836	10 138 805 097	1 926 589 739
Чуждестранна валута	7 046 435 041	2 540 202 558	4 506 232 483
Ценни книжа и други инструменти	1 131 424 399	674 356 531	457 067 868
Нетно задължение по дефинирани доходи във връзка с компенсации след пенсиониране	(305 609 580)	4 825 887	(310 435 467)
<b>Всичко</b>	<b>19 937 644 696</b>	<b>13 358 190 073</b>	<b>6 579 454 623</b>

Увеличението на размера на сметките за преоценка се дължи предимно на поевтиняването на еврото спрямо щатския долар и златото през 2014 г.

Обменните курсове, използвани за преоценка в края на годината, са следните:

Обменни курсове	2014 г.	2013 г.
Щатски долар за евро	1,2141	1,3791
Японска йена за евро	145,23	144,72
Евро за СПТ	1,1924	1,1183
Евро за унция чисто злато	987,769	871,220

## 16 Капитал и резерви

### 16.1 Капитал

#### А) Промени в капиталовия алгоритъм на ЕЦБ

Съгласно член 29 от Устава на ЕСЦБ дяловете на НЦБ в капиталовия алгоритъм на ЕЦБ се претеглят според дяловете на съответните държави членки в общото население и БВП на ЕС в равни съотношения съгласно данните, предоставени на ЕЦБ от Европейската комисия. Тези тегла се коригират на всеки пет години и винаги когато към ЕС се присъедини нова

държава членка. На 1 януари 2014 г. е извършена третата такава корекция от създаването на ЕЦБ насам.

В съответствие с Решение 2003/517/ЕО на Съвета от 15 юли 2003 г. относно статистическите данни, които се използват за коригиране на алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка,<sup>21</sup> дяловете на НЦБ в капиталовия алгоритъм бяха коригирани на 1 януари 2014 г., както следва:

	Капиталов алгоритъм от 1 януари 2014 г. %	Капиталов алгоритъм към 31 декември 2013 г. %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4778	2,4176
Deutsche Bundesbank	17,9973	18,7603
Eesti Pank	0,1928	0,1780
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1607	1,1111
Bank of Greece	2,0332	1,9483
Banco de España	8,8409	8,2533
Banque de France	14,1792	14,1342
Banca d'Italia	12,3108	12,4570
Central Bank of Cyprus	0,1513	0,1333
Latvijas Banka	0,2821	-
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	0,1739
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0648	0,0635
De Nederlandsche Bank	4,0035	3,9663
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	1,9370
Banco de Portugal	1,7434	1,7636
Banka Slovenije	0,3455	0,3270
Národná banka Slovenska	0,7725	0,6881
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2564	1,2456
<b>Общо за НЦБ от еврозоната</b>	<b>69,9783</b>	<b>69,5581</b>
Българска народна банка	0,8590	0,8644
Česká národní banka	1,6075	1,4539
Danmarks Nationalbank	1,4873	1,4754
Hrvatska narodna banka	0,6023	0,5945
Latvijas Banka	-	0,2742
Lietuvos bankas	0,4132	0,4093
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	1,3740
Narodowy Bank Polski	5,1230	4,8581
Banca Națională a României	2,6024	2,4449
Sveriges riksbank	2,2729	2,2612
Bank of England	13,6743	14,4320
<b>Общо за НЦБ извън еврозоната</b>	<b>30,0217</b>	<b>30,4419</b>
<b>Всичко</b>	<b>100,0000</b>	<b>100,0000</b>

## Б) Капитал на ЕЦБ<sup>22</sup>

На 1 януари 2014 г. Латвия прие единната парична единица. Съгласно член 48.1 от Устава на ЕСЦБ Latvijas Banka внесе на 1 януари 2014 г. сумата от 29 424 264 евро, представляваща остатъкът от дела ѝ в записания капитал на ЕЦБ. Коригирането на дяловете на НЦБ в капиталовия алгоритъм във връзка с

<sup>21</sup> ОВ L 181, 19.7.2003 г., стр. 43.

<sup>22</sup> Отделните суми са закръглени до най-близкото цяло число в евро. Следователно в резултат на закръгляването общите суми и междинните сборове в таблицата може да не се равняват.

присъединяването на Латвия към еврозоната доведе до увеличение от 43 780 929 евро на внесеня капитал на ЕЦБ, който достигна 7 697 025 340 евро.

НЦБ извън еврозоната са длъжни да внасят 3,75% от записания си капитал като вноски за оперативните разходи на ЕЦБ. В края на 2014 г. тези вноски са на стойност 121 869 418 евро. НЦБ извън еврозоната нямат право да получават дял от разпределимата печалба на ЕЦБ, включително приходите, произтичащи от разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата, нито са задължени да покриват загуби, претърпени от ЕЦБ.

	Записан капитал от 1 януари 2014 г. евро	Внесен капитал от 1 януари 2014 г. евро	Записан капитал към 31 декември 2013 г. евро	Внесен капитал към 31 декември 2013 г. евро
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	268 222 025	268 222 025	261 705 371	261 705 371
Deutsche Bundesbank	1 948 208 997	1 948 208 997	2 030 803 801	2 030 803 801
Eesti Pank	20 870 614	20 870 614	19 268 513	19 268 513
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	125 645 857	125 645 857	120 276 654	120 276 654
Bank of Greece	220 094 044	220 094 044	210 903 613	210 903 613
Banco de España	957 028 050	957 028 050	893 420 308	893 420 308
Banque de France	1 534 899 402	1 534 899 402	1 530 028 149	1 530 028 149
Banca d'Italia	1 332 644 970	1 332 644 970	1 348 471 131	1 348 471 131
Central Bank of Cyprus	16 378 236	16 378 236	14 429 734	14 429 734
Latvijas Banka	30 537 345	30 537 345	-	-
Banque centrale du Luxembourg	21 974 764	21 974 764	18 824 687	18 824 687
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	7 014 605	7 014 605	6 873 879	6 873 879
De Nederlandsche Bank	433 379 158	433 379 158	429 352 255	429 352 255
Oesterreichische Nationalbank	212 505 714	212 505 714	209 680 387	209 680 387
Banco de Portugal	188 723 173	188 723 173	190 909 825	190 909 825
Banka Slovenije	37 400 399	37 400 399	35 397 773	35 397 773
Národná banka Slovenska	83 623 180	83 623 180	74 486 874	74 486 874
Suomen Pankki – Finlands Bank	136 005 389	136 005 389	134 836 288	134 836 288
<b>Общо за НЦБ от еврозоната</b>	<b>7 575 155 922</b>	<b>7 575 155 922</b>	<b>7 529 669 242</b>	<b>7 529 669 242</b>
Българска народна банка	92 986 811	3 487 005	93 571 361	3 508 926
Česká národní banka	174 011 989	6 525 450	157 384 778	5 901 929
Danmarks Nationalbank	161 000 330	6 037 512	159 712 154	5 989 206
Hrvatska narodna banka	65 199 018	2 444 963	64 354 667	2 413 300
Latvijas Banka	-	-	29 682 169	1 113 081
Lietuvos bankas	44 728 929	1 677 335	44 306 754	1 661 503
Magyar Nemzeti Bank	149 363 448	5 601 129	148 735 597	5 577 585
Narodowy Bank Polski	554 565 112	20 796 192	525 889 668	19 720 863
Banca Națională a României	281 709 984	10 564 124	264 660 598	9 924 772
Sveriges riksbank	246 041 586	9 226 559	244 775 060	9 179 065
Bank of England	1 480 243 942	55 509 148	1 562 265 020	58 584 938
<b>Общо за НЦБ извън еврозоната</b>	<b>3 249 851 147</b>	<b>121 869 418</b>	<b>3 295 337 827</b>	<b>123 575 169</b>
<b>Всичко</b>	<b>10 825 007 070</b>	<b>7 697 025 340</b>	<b>10 825 007 070</b>	<b>7 653 244 411</b>

## 17 Събития, настъпили след датата на баланса

### 17.1 Присъединяването на Литва към еврозоната

В съответствие с Решение 2014/509/ЕС на Съвета от 23 юли 2014 г., взето във връзка с член 140, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, на 1 януари 2015 г. Литва прие единната парична единица. Съгласно член 48.1 от Устава на ЕЦБ и правните актове, приети от Управителния съвет на 31 декември 2014 г.,<sup>23</sup> Lietuvos bankas внесе на 1 януари 2015 г. сумата от 43 051 594 евро, представляваща остатъкът от дела ѝ в записания капитал на ЕЦБ. В съответствие с член 48.1, във връзка с член 30.1 от Устава на ЕЦБ, Lietuvos bankas прехвърли на ЕЦБ чуждестранни резервни активи на обща стойност 338 656 542 евро, считано от 1 януари 2015 г. Тези чуждестранни резервни активи включваха щатски долари в брой и злато в съотношение съответно 85:15.

Lietuvos bankas е кредитирана с вземания във връзка с внесения капитал и чуждестранните резервни активи, равни на прехвърлените суми. Последните следва да се третират по същия начин, както съществуващите вземания на другите НЦБ от еврозоната (виж приложение 12.1, *Задължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви*).

## Задбалансови инструменти

### 18 Автоматизирана програма за заемане на ценни книжа

Като част от управлението на собствените си средства ЕЦБ има споразумение за автоматизирана програма за заемане на ценни книжа, по силата на което определен агент предприема от името на ЕЦБ трансакции по предоставяне в заем на ценни книжа с редица контрагенти, посочени като допустими. По това споразумение към 31 декември 2014 г. остават неуредени обратни трансакции на стойност 4,8 млрд. евро (спрямо 3,8 млрд. евро през 2013 г.).

### 19 Лихвени фючърси

Към 31 декември 2014 г. са неуредени следните валутни трансакции, представени по пазарни курсове в края на годината:

<sup>23</sup> Решение ЕЦБ/2014/61 от 31 декември 2014 година относно внасянето на капитал, прехвърлянето на чуждестранни резервни активи и вноската за резервите и провизиите на Европейската централна банка от страна на Lietuvos bankas, все още непубликувано в *Официален вестник*; Споразумение от 31 декември 2014 година между Lietuvos bankas и Европейската централна банка относно вземането, записано от Европейската централна банка в полза на Lietuvos bankas на основание член 30.3 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, все още непубликувано в *Официален вестник*.

	2014 г. Стойност на договора евро	2013 г. Стойност на договора евро	Изменение евро
Лихвени фючърси в чуждестранна валута			
Покупки	911 374 681	495 975 636	415 399 045
Продажби	1 001 647 311	1 727 870 268	(726 222 957)

Тези трансакции са извършени в контекста на управлението на резервите на ЕЦБ в чуждестранна валута.

## 20 Лихвени суапове

Към 31 декември 2014 г. остават неприключени трансакции по лихвени суапове на договорна стойност 270,8 млн. евро (спрямо 252,0 млн. евро през 2013 г.), представени по пазарни курсове в края на годината. Тези трансакции са извършени в контекста на управлението на резервите на ЕЦБ в чуждестранна валута.

## 21 Форуърдни трансакции с ценни книжа

Към 31 декември 2014 г. остават неуредени форуърдни покупки на ценни книжа на стойност 245,2 млн. евро. Тези трансакции са извършени в контекста на управлението на резервите на ЕЦБ в чуждестранна валута.

## 22 Трансакции по валутни суапове и форуърди

През 2014 г. трансакции по валутни суапове и форуърди са извършени в контекста на управлението на резервите на ЕЦБ в чуждестранна валута. Към 31 декември 2014 г. са неуредени следните вземания по форуърди и задължения в резултат от тези трансакции, представени по пазарни курсове в края на годината:

Трансакции по валутни суапове и форуърди	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
Вземания	1 899 819 430	1 845 947 763	53 871 667
Задължения	1 777 894 537	1 730 929 184	46 965 353

## 23 Управление на операциите по получаване и предоставяне на кредити

ЕЦБ отговаря за управлението на операциите на ЕС по получаване и предоставяне на кредити по механизма за средносрочна финансова подкрепа. През 2014 г. ЕЦБ обработи плащания, свързани с предоставени от ЕС заеми по тази схема на Латвия, Унгария и Румъния.

В контекста на споразумението за заем между държавите членки, чиято парична единица е еврото<sup>24</sup>, и Kreditanstalt für Wiederaufbau,<sup>25</sup> в качеството си на заемодатели, Република Гърция в качеството си на заемател и Bank of Greece в качеството си на агент на заемателя, ЕЦБ отговаря за обработването на всички свързани с това плащания от името на заемодателите и заемателя.

Също така ЕЦБ играе оперативна роля при управлението на кредити по европейския механизъм за финансово стабилизиране (ЕМФС) и Европейския инструмент за финансова стабилност (ЕИФС). През 2014 г. ЕЦБ обработи плащания във връзка със заеми, предоставени на Ирландия и Португалия по схемата на ЕМФС, и заеми, предоставени на Ирландия, Гърция и Португалия по схемата на ЕИФС.

Освен това ЕЦБ управлява плащания във връзка с основния уставен капитал и операциите на Европейския механизъм за стабилност (ЕМС)<sup>26</sup> в подкрепа на стабилността. През 2014 г. ЕЦБ обработи плащания от държавите членки, чиято парична единица е еврото, във връзка с основния уставен капитал на ЕМС, както и плащания от ЕМС, свързани с предоставен кредит на Кипър и на Испания.

---

<sup>24</sup> С изключение на Република Гърция и Федерална република Германия.

<sup>25</sup> Действаща в обществен интерес съгласно инструкциите и с подкрепата на гаранциите на Федерална република Германия.

<sup>26</sup> Договорът за създаване на Европейския механизъм за стабилност влезе в сила на 27 септември 2012 г.

## Приложение към отчета за приходите и разходите

### 24 Нетен доход от лихви

#### 24.1 Приходи от лихви по чуждестранни резервни активи

Тази статия включва приходите от лихви, от които са приспаднати разходите за лихви, по нетните активи на ЕЦБ в чуждестранна валута, както следва:

	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
Приходи от лихви по разплащателни сметки	571 710	601 611	(29 901)
Приходи от лихви по депозити на паричния пазар	4 234 448	6 868 776	(2 634 328)
Приходи от лихви по обратни репо сделки	867 860	742 788	125 072
Нетни приходи от лихви от ценни книжа	206 165 493	172 250 735	33 914 758
Нетни приходи от лихви по лихвени суапове	407 588	1 833 740	(1 426 152)
Нетни приходи от лихви по трансакции по валутни суапове и форуърди	4 570 710	5 237 310	(666 600)
<b>Общо доход от лихви по чуждестранни резервни активи</b>	<b>216 817 809</b>	<b>187 534 960</b>	<b>29 282 849</b>
Разходи за лихви по разплащателни сметки	(23 076)	(42 758)	19 682
Нетни разходи за лихви по репо сделки	208 426	(212 229)	420 655
<b>Приходи от лихви по чуждестранни резервни активи (нето)</b>	<b>217 003 159</b>	<b>187 279 973</b>	<b>29 723 186</b>

Общото увеличение на нетните приходи от лихви през 2014 г. се дължи главно на по-високите приходи от лихви, генерирани от портфейла в щатски долари.

#### 24.2 Приходи от лихви, произтичащи от разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата

Тази статия включва приходите от лихви, свързани с 8-процентния дял на ЕЦБ от общата емисия евробанкноти (виж *Банкноти в обращение* в бележките по счетоводната политика и приложение 6.1, *Вземания във връзка с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата*). Въпреки увеличението от 5,4% на средния брой банкноти в обращение, през 2014 г. се наблюдава намаление на приходите поради факта, че средният лихвен процент по основните операции по рефинансиране беше по-нисък, отколкото през 2013 г. (0,16% през 2014 г. спрямо 0,55% през 2013 г.).

#### 24.3 Олихвяване на вземанията на НЦБ във връзка с прехвърлянето на валутни резерви

В този показател са показани плащанията към НЦБ от еврозоната, произтичащи от техните вземания от ЕЦБ във връзка с чуждестранните резервни активи, прехвърлени в съответствие с член 30.1 от Устава на ЕСЦБ (виж приложение 12.1, *Задължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви*). Намалението на това олихвяване през 2014 г. отразява основно



факта, че средният лихвен процент по основните операции по рефинансиране е по-нисък, отколкото през 2013 г.

## 24.4 Други приходи от лихви и Други разходи за лихви

През 2014 г. тези статии включват приходите от лихви в размер на 1,1 млрд. евро (спрямо 4,7 млрд. евро през 2013 г.) и разходите за лихви на стойност 1,1 млрд. евро (спрямо 4,7 млрд. евро през 2013 г.), възникващи по салда по TARGET2 (виж приложение 12.2, *Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)* и приложение 10, *Задължения към нерезиденти на еврозоната, деноминирани в евро*).

Тези статии включват също така нетни приходи от лихви на стойност 727,7 млн. евро (спрямо 961,9 млн. евро през 2013 г.) от ценни книжа, закупени по програмата на ЕЦБ за пазарите на ценни книжа, 174,2 млн. евро (спрямо 204,2 млн. евро през 2013 г.) от тези, закупени по програмите за закупуване на обезпечени облигации, както и 0,7 млн. евро (спрямо 0 млн. евро през 2013 г.) от закупените по програмата за закупуване на обезпечени с активи ценни книжа. Тук са показани също приходи от лихви и разходи за лихви във връзка с други активи и пасиви, деноминирани в евро.

## 25 Реализирани печалби/загуби, произтичащи от финансови операции

През 2014 г. нетните реализирани печалби, произтичащи от финансови операции, са, както следва:

	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
Реализирани нетни печалби	47 223 558	41 335 392	5 888 166
Реализирани нетни печалби от разлики в обменните курсове и в цената на златото	10 036 857	10 787 010	(750 153)
<b>Реализирани нетни печалби, произтичащи от финансови операции</b>	<b>57 260 415</b>	<b>52 122 402</b>	<b>5 138 013</b>

Реализираните нетни печалби включват реализирани печалби и загуби от ценни книжа, лихвени фючърси и лихвени суапове. Общото увеличение на реализираните нетни печалби през 2014 г. се дължи главно на по-високите реализирани печалби, генерирани от ценни книжа в портфейла в щатски долари.

## 26 Обезценка на финансови активи и позиции

Обезценката на финансовите активи и позиции през 2014 г. е, както следва:

	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
Нереализирани ценови загуби от ценни книжа	(7 664 489)	(114 606 755)	106 942 266
Нереализирани ценови загуби от лихвени суапове	(198 804)	(610)	(198 194)
<b>Общо обезценки</b>	<b>(7 863 293)</b>	<b>(114 607 365)</b>	<b>106 744 072</b>

През 2014 г. вследствие на общото увеличение на пазарната стойност на ценните книжа, държани в портфейла в щатски долари и в портфейла от собствени средства, обезценката е значително по-малка в сравнение с 2013 г.

## Нетни приходи от и разходи за такси и комисиони

	2014 г. евро	2013 г. евро	Изменение евро
Приходи от такси и комисиони	30 024 834	25 917	29 998 917
Разходи, свързани с такси и комисиони	(1 866 180)	(2 152 690)	286 510
<b>Нетни приходи от и разходи за такси и комисиони</b>	<b>28 158 654</b>	<b>(2 126 773)</b>	<b>30 285 427</b>

През 2014 г. приходите в този показател се състоят основно от начислени надзорни такси (виж бележка 28, *Приходи и разходи, свързани с надзорните задачи*) и включват санкции, наложени на кредитни институции за неспазване на изискванията за задължителни минимални резерви. Разходите са свързани с такси във връзка с разплащателни сметки и трансакции с лихвени фючърси (виж приложение 19, *Лихвени фючърси*).

## Приходи и разходи, свързани с надзорните задачи

На 4 ноември 2014 г. ЕЦБ пое своите надзорни задачи в съответствие с член 33 от Регламент 1024/2013/ЕС на Съвета от 15 октомври 2013 г.

Годишните разходи на ЕЦБ във връзка с надзорните ѝ задачи ще се възстановяват чрез заплащането на годишни надзорни такси. Надзорните такси покриват, но не надхвърлят, разноските на ЕЦБ, свързани с надзорните ѝ задачи през съответния период на таксуване. Тези разноски основно се състоят от разходи, които са пряко свързани с надзорните задачи на ЕЦБ, а именно разходите за новите структурни звена, създадени във връзка с: а) надзора над значимите банки; б) наблюдението на надзора над по-малко значимите банки; и в) хоризонталните функции и специализираните услуги. Те също така включват разходи, които не са пряко свързани с надзорните задачи на ЕЦБ, и по-специално разходи за услугите, предоставени от съществуващите звена на ЕЦБ, включително сграден фонд, управление на човешките ресурси и ИТ услуги.

За 2014 г. ЕЦБ ще възстанови разходите за периода с начало ноември 2014 г., когато пое задачите си по надзора.

Свързаните с това приходи на ЕЦБ за ноември и декември 2014 г., които ще бъдат фактурирани през 2015 г., са, както следва:

	2014 г. евро	2013 г. евро
Надзорни такси	29 973 012	-
<i>от които:</i>		
<i>Такси, начислени на значими банки</i>	25 622 812	-
<i>Такси, начислени на по-малко значими банки</i>	4 350 200	-
<b>Общи приходи от задачи, свързани с банковия надзор</b>	<b>29 973 012</b>	<b>-</b>

Приходите от надзорните такси са включени в *Нетни приходи от такси и комисиони* (виж приложение 27, *Нетни приходи от и разходи за такси и комисионни*).

Също така ЕЦБ има право да налага глоби или периодични парични санкции на дружества при неизпълнение на задължения, произтичащи от нейните регламенти и решения. През 2014 г. не са наложени такива глоби.

Направените от ЕЦБ разходи за ноември и декември 2014 г. са, както следва:

	2014 г. евро	2013 г. евро
Заплати и компенсации	18 456 945	-
Наем и поддръжка на сгради	2 199 243	-
Други оперативни разходи	9 316 824	-
<b>Общи разходи за задачи, свързани с банковия надзор</b>	<b>29 973 012</b>	<b>-</b>

## 29 Доход от акции и дялови участия

Тук са представени дивидентите, получени от акциите на ЕЦБ в БМР (виж приложение 7.2, *Други финансови активи*).

## 30 Други приходи

Други различни приходи през 2014 г. са възникнали главно от начислените вноски на НЦБ от еврозоната към разходите, направени от ЕЦБ във връзка със съвместни проекти на Евросистемата.

## 31 Разходи за персонала

Този показател включва заплати, надбавки, осигуровки на персонала и различни други разходи, възлизащи на 244,9 млн. евро (спрямо 187,3 млн. евро през 2013 г.). Тук е включена и сумата от 56,2 млн. евро (спрямо 53,3 млн. евро през 2013 г.) признати разходи във връзка с пенсионните програми на ЕЦБ, други компенсации, изплащани след пенсиониране, и други дългосрочни компенсации (виж приложение 13.3, *Други*). Разходите за персонала на стойност 1,2 млн. евро (спрямо 1,3 млн. евро през 2013 г.), направени във връзка със строежа на новата сграда на ЕЦБ, са капитализирани и не се включват в този показател.

Заплатите и надбавките, включително възнагражденията на висшето ръководство, се формират по принцип според схемата за възнаграждения на Европейския съюз и са сравними с нея.

Членовете на Изпълнителния съвет и членовете на Надзорния съвет, които са служители на ЕЦБ, получават основна заплата, а членовете на Надзорния съвет на непълно работно време, които са служители на ЕЦБ, получават и променлива заплата въз основа на броя на заседанията, в които са участвали. Освен това членовете на Изпълнителния съвет и членовете на Надзорния съвет на пълно работно време, които са служители на ЕЦБ, получават

допълнителни надбавки за представителни цели и смяна на местопребиваването. Що се отнася до председателя, вместо надбавки за пребиваване в чужбина му е предоставена официална резиденция, собственост на ЕЦБ. При условията, залегнали в Условията за работа на персонала на Европейската централна банка, членовете на двата съвета имат правото да получават семейни надбавки и надбавки за издръжка на дете и образование, в зависимост от индивидуалния случай. Основните заплати подлежат на облагане с данък в полза на Европейския съюз, както и на отчисления за вноски за пенсия, здравно осигуряване и застраховки срещу злополука. Надбавките не се облагат с данък и не се вземат предвид за пенсия.

През 2014 г. основните заплати, изплатени на членовете на Изпълнителния съвет и на членовете на Надзорния съвет, които са служители на ЕЦБ (т.е. без представителите на националните надзорни органи), са, както следва:

	2014 г. евро	2013 г. евро
Марио Драги (председател)	379 608	378 240
Витор Констанцио (заместник-председател)	325 392	324 216
Петер Прат (член на Съвета)	271 140	270 168
<i>Йорг Асмусен (член на Съвета до януари 2014 г.)</i>	4 912	270 168
Беноа Кьоре (член на Съвета)	271 140	270 168
Ив Мерш (член на Съвета)	271 140	281 833
Забине Лаутеншлегер (член на Съвета от януари 2014 г.)	253 457	-
<b>Общо за Изпълнителния съвет</b>	<b>1 776 789</b>	<b>1 794 793</b>
<b>Общо за Надзорния съвет на ЕНМ (членове, които са служители на ЕЦБ)<sup>27</sup></b>	<b>508 589</b>	-
от които:		
Даниел Нуи (председател на Надзорния съвет от януари 2014 г.)	271 140	-
<b>Общо</b>	<b>2 285 378</b>	<b>1 794 793</b>

Променливите заплати, изплатени на членове на Надзорния съвет, са на стойност 74 776 евро (спрямо 0 евро през 2013 г.).

Общата стойност на надбавките, изплатени на членовете на двата съвета, и вноските от страна на ЕЦБ в схеми за здравно осигуряване и застраховки срещу злополука е 674 470 евро (спрямо 526 615 евро през 2013 г.).

Освен това компенсациите при назначаване или приключване на длъжност, изплатени на членовете на двата съвета, са на стойност 68 616 евро (спрямо 44 538 евро през 2013 г.). Те се записват в *Административни разходи* в отчета за приходите и разходите.

На бивши членове на Изпълнителния съвет и на Надзорния съвет се изплащат възнаграждения за определен период след изтичането на мандата им. През 2014 г. тези възнаграждения, свързаните с тях семейни надбавки и вноските на ЕЦБ в схемите за здравно осигуряване и осигуряване за злополуки за бивши членове възлизат на 243 178 евро (спрямо 618 189 евро през 2013 г.).

Изплатените пенсии, включително свързаните с това надбавки, за бивши

<sup>27</sup> С изключение на Забине Лаутеншлегер, чиято заплата е включена при тези на другите членове на Изпълнителния съвет.

членове на съветите или лица на тяхна издръжка и вноски в схеми за здравно осигуряване и осигуряване за злополуки възлизат на 599 589 евро (спрямо 472 891 евро през 2013 г.).

В края на 2014 г. приравненият към работни места на пълен работен ден реален брой служители, сключили договор с ЕЦБ, е 2577<sup>28</sup>, от които 278 на ръководни длъжности. Промените в броя на персонала през 2014 г. са, както следва:

	2014 г.	2013 г.
Общо служители към 1 януари	1 790	1 638
Новоназначени служители/служители с променен статут по договор	1 458	496
Напуснали/с изтекъл срок на договора	(681)	(347)
Нетно увеличение в резултат на промени в схемите за непълно работно време	10	3
<b>Общо служители към 31 декември</b>	<b>2 577</b>	<b>1 790</b>
<b>Среден брой на наетите</b>	<b>2 155</b>	<b>1 683</b>

Увеличението на броя на служителите през 2014 г. се дължи основно на подготовката за влизането в действие на единния надзорен механизъм през ноември 2014 г.

## 32 Административни разходи

Те обхващат всички други текущи разходи за наем и поддръжка на сгради, некапиталови разходи за материали и оборудване, разходи за хонорари, други услуги и доставки, както и разходи, свързани с персонала, включително за подбор, преместване, установяване, обучение и преместване при напускане. Подготовката за влизането в действие на единния надзорен механизъм допринесе за нарастването на административните разходи през 2014 г.

## 33 Услуги по производството на банкноти

Тези разходи възникват предимно във връзка с презграничното превозване на евробанкноти между печатници за банкноти и НЦБ за доставка на нови банкноти, както и между НЦБ за компенсиране на недостиг с допълнителни запаси. Те се поемат централно от ЕЦБ.

<sup>28</sup> Не са включени служителите в неплатен отпуск. Този брой включва служители на безсрочен, срочен или краткосрочен договор и участниците в квалификационната програма на ЕЦБ за наскоро дипломирани висшисти, както и служители в отпуск по майчинство или в дългосрочен отпуск по болест.

President and Governing Council  
of the European Central Bank  
Frankfurt am Main

10 February 2015

#### Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2014, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

#### *The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### *Auditor's responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### *Opinion*

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2014, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Victor Veger  
Certified Public Accountant



Claus-Peter Wagner  
Wirtschaftsprüfer

Independent Member of Ernst & Young Global Limited

Chairman Supervisory Board: StB Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Otto H. Jacobs - Board of Management: WP/StB Georg Graf Waldersee, Chairman  
WP/StB Ute Benzel - Ana-Cristina Grohnert - WP/StB Alexander Kron - WP/StB Prof. Dr. Norbert Pfitzer - WP/StB Gunther Ruppel  
dipl. WP Markus T. Schweizer - StB/CPA Mark Smith - CPA Julie Linn Teigland - WP/StB Claus-Peter Wagner - WP/StB Prof. Dr. Peter Wollmert  
Registered Office: Stuttgart - Legal Form: GmbH - Amtsgericht Stuttgart HRB 730277 - VAT: DE 147799609

**Тази страница се предоставя от ЕЦБ като неофициален превод на доклада на външния одитор на ЕЦБ. В случай на противоречие предимство има английският вариант, подписан от ЕУ.**

До председателя и Управителния съвет  
на Европейската централна банка  
Франкфурт на Майн

10 февруари 2015 г.

**Доклад на независимите одитори**

Ние извършихме одит на приложения годишен отчет на Европейската централна банка, който включва счетоводния баланс към 31 декември 2014 г., отчета за приходите и разходите за годината, приключваща на същата дата, резюме на важните аспекти на счетоводната политика и други обяснителни бележки и приложения („годишния отчет“).

***Задължения на Изпълнителния съвет на Европейската централна банка във връзка с годишния отчет***

Изпълнителният съвет отговаря за изготвянето и достоверността на годишния отчет в съответствие с установените от Управителния съвет принципи, които са изложени в Решение ЕЦБ/2010/21 относно годишните отчети на Европейската централна банка (изменено), и за вътрешен контрол, какъвто Изпълнителният съвет счете за необходим с оглед на това годишният отчет да бъде изготвен, без да бъдат допуснати съществени неточности, независимо дали умишлено или поради грешка.

***Задължения на одитора***

Нашето задължение е да изразим становище по този годишен отчет въз основа на извършения от нас одит. Ние проведохме одита в съответствие с Международните одиторски стандарти. Те изискват съобразяване с етичните норми и планиране и провеждане на одита така, че да се убедим с разумна степен на сигурност, че годишният отчет не съдържа съществени неточности.

Одитът включва извършване на процедури с цел получаване на доказателства относно сумите и оповестяванията в годишния отчет. Изборът на процедурите зависи от преценката на одитора, включително оценката на рисковете от допускане на съществени неточности в годишния отчет, умишлено или поради грешка. При оценяването на рисковете одиторът преценява адекватността на вътрешния контрол за подготовката и достоверното представяне от организацията на годишния отчет, за да разработи процедури за одит, които са подходящи за условията, но не и за да изрази становище относно ефективността на вътрешния контрол на организацията. Одитът включва също така оценка на целесъобразността на прилаганата счетоводна политика и основателността на приблизителните счетоводни оценки, направени от Изпълнителния съвет, както и оценка на цялостното представяне на годишния отчет.

Считаме, че получените одитни доказателства са достатъчна и подходяща основа за изразяване на одитно становище.

***Становище***

По наше мнение годишният отчет дава вярна и достоверна представа за финансовото състояние на Европейската централна банка към 31 декември 2014 г., както и за резултатите от операциите ѝ през годината, приключваща на същата дата, в съответствие с принципите, установени от Управителния съвет и изложени в Решение ЕЦБ/2010/21 относно годишните отчети на Европейската централна банка (изменено).

С уважение,

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Victor Veger  
Certified Public Accountant

Claus-Peter Wagner  
Wirtschaftsprüfer



## Бележка относно разпределянето на печалби/загуби

Тази бележка не е част от финансовия отчет на ЕЦБ за 2014 г.

В съответствие с член 33 от Устава на ЕСЦБ нетната печалба на ЕЦБ се прехвърля в следната последователност:

- а) размер, определен от Управителния съвет, който не може да превишава 20% от нетната печалба, се прехвърля в общ резервен фонд, чиято горна граница е равна на 100% от капитала; и
- б) останалата нетна печалба се разпределя между притежателите на дялове на ЕЦБ, пропорционално на размера на внесените от тях дялове.

В случай на претърпяна от ЕЦБ загуба недостигът може да се компенсира от общия ѝ резервен фонд и при необходимост, с решение на Управителния съвет, от паричния доход за съответната финансова година пропорционално и до размера на сумата, разпределяна между НЦБ в съответствие с член 32.5 от Устава на ЕСЦБ.<sup>1</sup>

След прехвърлянето към провизиите за риск нетната печалба на ЕЦБ за 2014 г. е 988,8 млн. евро. Съгласно решение на Управителния съвет няма прехвърляне към общия резервен фонд и на 30 януари 2015 г. се извърши междинно разпределение на печалбата на стойност 840,7 млн. евро между НЦБ от еврозоната. Освен това Управителният съвет взе решение да разпредели между НЦБ от еврозоната оставащата печалба в размер на 148,1 млн. евро.

Печалбите са разпределени между НЦБ пропорционално на внесените от тях дялове в записания капитал на ЕЦБ. НЦБ извън еврозоната нямат право да получават дял от разпределената печалба на ЕЦБ и не са задължени да покриват претърпени от нея загуби.

	2014 г. евро	2013 г. евро
Печалба за годината	988 832 500	1 439 769 100
Междинно разпределение на печалбата	(840 719 787)	(1 369 690 567)
Неразпределяне поради корекции на печалбите от предходните години	0	(9 503 000)
Печалба за годината след междинното разпределение и неразпределянето на печалбата	148 112 713	60 575 533
Разпределяне на останалата печалба	(148 112 713)	(60 575 533)
Всичко	0	0

<sup>1</sup> Съгласно член 32.5 от Устава на ЕСЦБ паричният доход на НЦБ се разпределя помежду им пропорционално на внесените от тях дялове от капитала на ЕЦБ.